

# LA LIBERTÉ

50¢

Volume 74 No 12 Saint-Boniface, du 26 juin au 2 juillet 1987

À votre service:  
Philippe W. Lavack (gérant)  
Denis Marcoux Yvon Tétrault

SALON MORTUAIRE

**Lesjardins**

357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAC**

**D'ESCHAMBAULT**

136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

1er juillet: 120 années, dont 40 spéciales

## Que la fête commence!

**Souvenez-vous: avant le 1er janvier 1947, les personnes nées au Canada étaient considérées comme des sujets britanniques.**

C'est assez pour que ce 1er juillet, en plus du 120e anniversaire de la Confédération, on fête le 40e de la citoyenneté canadienne.

Et ce ne seront pas les activités qui manqueront.

La fête au Centre culturel franco-manitobain commencera à 13h30, avec spectacles sur la terrasse et animation pour les jeunes sur le parterre devant le CCFM.

Sur la terrasse d'abord, en après-midi, on pourra voir le quintette de cuivres **Northern Brass**, le chansonnier **Gérard «Ziz» Jean** et le **100 Nons** avec la maîtresse de cérémonie **Monique LaCoste**.

En soirée, il y aura le funk-rock du **Hot Club** de David Larocque et à 20h15, le chansonnier autochtone **Winston Wuttunee** et son **Rainbow Bridge Band** monteront sur scène. (à ne pas manquer!)

Sur le parterre: on prévoit de l'animation pour les enfants de 13h30 à 18h, un spectacle du mime-magicien **Marc Bertrand**, une démonstration de Frisbee du champion mondial **Jean-Luc Forest** et des sketches humoristiques de la troupe de théâtre **La Muse Gueule**.

Au parc Assiniboine, les cérémonies d'ouverture auront lieu à 14h, suivies d'un après-midi de spectacles pour adultes et enfants: entre autres, **Solange Campagne** à 16h45 et le groupe **Double Eagle** à 18h30.

La scène des enfants mettra en vedette **Len Udow** à 14h. La fête se terminera par un feu d'artifice (spectaculaire, si on se fie aux années passées) à 22h30.

Dans les communautés francophones de la province, on signale une matinée familiale de jeux et concours sur le terrain du **Musée de Saint-Joseph**.

Le comité culturel de Saint-Joseph et le comité du musée prévoient aussi servir un immense gâteau du Canada aux participants. La fête se déroulera de 9h à midi.

À Saint-Claude, les comités culturels de Saint-Claude et Haywood invitent tous les membres des clubs d'âge d'or à un barbecue en plein air. Bonne bouffe et jeux organisés sont au programme de cette fête qui se déroulera au **Pavillon de Saint-Claude**, de 10h à 13h.

Daniel TOUGAS



### Le sourire des surprises

Les enfants ne savaient plus où donner de la tête, tellement les organisateurs de la Saint-Jean à La Broquerie leur avaient réservé des surprises. (Voir page 15)

### AU SOMMAIRE

#### • Montréal au fond du Lac Meech

Conclusion de l'enterrement de 1ère classe des Alouettes de Montréal: les Québécois sont maintenant vraiment une société distincte, puisqu'ils ont dit non au football canadien. Maintenant, il reste à régler le problème des partisans des Blue Bombers en rupture d'identité footballistique.

Voir le 5e QUART page 13.

#### • La réformette wilsonnienne

Pour l'instant, explique le comptable Arthur Chaput, la réforme fiscale est plutôt limitée.

Voir page 5.

#### • Un coussin financier

Les responsables des caisses de Saint-Pierre-Jolys et de Sainte-Agathe/Aubigny convoqueront leurs membres cet automne pour parler d'équité.

Voir page 14.

## Si jamais la Poste...

Au moment où nous allions sous presse, il ne semblait pas y avoir de problème. Comme d'habitude, la Poste allait faire son excellent boulot: **La Liberté** reste fidèle au rendez-vous du vendredi.

Si toutefois pour les prochaines semaines la grève postale devait empêcher une distribution normale de votre journal, sachez que **La Liberté** sera disponible aux caisses populaires.

En sollicitant d'avance votre compréhension pour tous les inconvénients qu'une telle situation malheureuse pourrait créer, soyez sûrs que nous ferons le maximum pour mériter votre confiance.

La direction

**COUNTRY KITCHEN**

270, chemin Sainte-Anne - Tél.: 257-8542



Denis Hamel, propriétaire et gérant  
vendredi et samedi: ouvert jusqu'à 1h du matin  
dimanche à jeudi: ouvert jusqu'à minuit  
Licence de débit de boisson  
Stationnement aisé

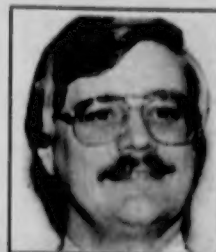
**Déjeuner spécial**

servi du lundi au vendredi de 6h à 11h



**COUNTRY KITCHEN**

10, rue Main - Tél.: 453-1107



Gerald Boulet, propriétaire et gérant  
ouvert 24 heures sur 24  
Stationnement aisé  
Licence de débit de boissons

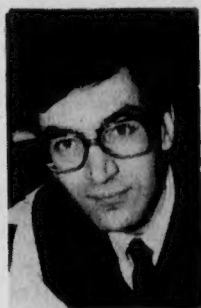


# La politique du meilleur prix

**Le débat va sans doute se polariser autour d'une seule question. Une société de la Couronne peut-elle fonctionner aussi efficacement qu'une compagnie privée?**

Malgré les récentes controverses entourant les autres sociétés d'État manitobaines (MTX en Arabie Saoudite; MPIC et l'assurance générale), le gouvernement manitobain va plein train avec un nouveau projet d'étatisation.

Pour quelque 187 millions de \$, le gouvernement néo-démocrate va acheter le réseau de distribution manitobain de la société ICG Utilities. Un projet qui s'imposait, affirme Gérard Lécuyer, ministre de l'Environnement du gouvernement manitobain.



**Lucien Chaput**

«Ça fait deux ans que ça se prépare», souligne le député de Radisson. «Depuis deux ans, on savait que le gouvernement fédéral allait déréglementer le prix du gaz naturel.»

Avant le 1er novembre 1986, le prix d'achat du gaz naturel à la source était régi par une entente entre le gouvernement canadien et le gouvernement

albertain. Depuis, le prix à la source est négociable. (Voir: **Épargner 20 pour cent**).

«Lorsque le Manitoba veut vendre de l'électricité, l'Office national de l'énergie nous oblige à ne pas vendre cette énergie moins cher aux Américains qu'aux Canadiens. Il n'y a plus cette obligation avec le gaz naturel».

Ce qui donne comme résultat que les Manitobains et les Manitobains payent plus cher pour leur gaz naturel que les résidents des autres provinces et des États-Unis. Au moins 20 pour cent plus cher.

## Motiver

En étatisant le réseau de distribution de ICG Utilities, le gouvernement manitobain croit pouvoir diminuer sensiblement les factures de gaz naturel des Manitobains, dans un premier temps.

Et dans un deuxième temps, étendre le réseau de distribution à travers la province. «Si tu

regardes la carte du réseau de distribution du gaz naturel en Saskatchewan et au Manitoba, c'est frappant», constate Gérard Lécuyer.

«Au Manitoba, c'est une ligne droite. Le réseau de distribution suit le gazéoduc. En Saskatchewan, les deux tiers du sud-est de la province ont accès au gaz naturel.»

«Une compagnie privée n'a pas toujours les meilleurs intérêts de la province à cœur», ajoute le ministre. «Qu'est ce qui va motiver l'expansion du réseau de distribution et rendre le gaz naturel plus accessible s'il n'y a pas de profits à faire?»

Quant à l'accusation qu'un gouvernement ne peut pas faire fonctionner une compagnie efficacement, le politicien originaire de Sainte-Agathe fournit deux différentes réponses.

«Les services essentiels, ne devraient-ils pas être sous le contrôle du gouvernement?», demande Gérard Lécuyer. «Car chauffer sa maison au Manitoba, c'est essentiel!»



**Gérard Lécuyer, ministre de l'Environnement. «On veut que ça soit plus équitable. Il n'y a pas de raisons qu'on paye plus que les Américains pour le même gaz naturel.»**

«C'est vrai qu'il y a quelques problèmes avec certains projets des sociétés d'États manitobaines», concède le député de Radisson. «Par contre, est-ce que ce n'est pas vrai qu'on a un système téléphonique de qualité et à un bon prix? C'est la même chose pour l'assurance-voiture et l'hydro. On a les meilleurs prix au Canada.»

## LES ÉDITIONS DES PLAINES

C.P. 123, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4  
Tél.: (204) 235-0078

Invitation au lancement officiel de

## Sans bon sang

de  
Annette Saint-Pierre

le lundi 29 juin  
entre 17h et 19h  
au Rendez-Vous  
(entrée rue Aubert, salle Portage)  
768, avenue Taché

# 75\$ DE SNAP-CASH



La meilleure affaire en matière de tondeuses à gazon devient mieux encore: payez-vous l'une des tondeuses Snapper Walk Mower et nous vous offrirons 75\$ en certificats Snap-Cash, honorés lors de l'achat de tout produit ou accessoire pour les machines Snapper.\*

Vous recevrez des certificats Snap-Cash d'une plus grande valeur en vous procurant une tondeuse-tracteur ou un Rear Engine Rider de Snapper.

Informez-vous au sujet de SNAP-CREDIT

RENÉ BERTRAND  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

233-3411

**RIVERSIDE**  
484, CHEMIN ST-MARY'S

Découpez ce coupon et épargnez.

\* Cette offre prend fin le 30 juin 1987

**On paye trop cher pour notre gaz naturel, affirme le gouvernement manitobain. En moyenne, 20 pour cent de trop. Ce qui représente quelque 50 millions de dollars par année.**

Le prix du gaz naturel dont dépendent quelque 200 000 résidences, institutions et entreprises manitobaines, est établi à partir de trois facteurs: le coût d'achat à la source, le coût du transport, et le coût de distribution aux clients.

**Le coût de distribution.** C'est ce que ça coûte à la Société ICG Utilities pour distribuer le gaz naturel du gazéoduc à ses clients. Ce tarif est régi par le Manitoba Public Utilities Board. Depuis octobre 1986, Inter-City Gaz récolte 1,50\$ pour mille pieds cubes pour recouvrer ces coûts, soit 29 pour cent du prix total que paye le consommateur moyen (5,15\$ pour mpc).

**Le coût du transport.** C'est ce que ICG Utilities paye à la société Trans-Canada Pipeline pour le transport du gaz naturel de l'Alberta au Manitoba.

Le tarif, régi par l'Office national de l'énergie, a été fixé à 0,65\$ pour mille pieds cubes, soit 13 pour cent du prix total que paye le consommateur moyen.

**Le coût d'achat à la source.** C'est ce que paye ICG Utilities pour acheter du gaz naturel des producteurs albertains. Depuis octobre 1986, ICG Utilities paye 3,00\$ pour mille pieds cubes de gaz naturel. Ceci représente 58 pour cent du prix total que paye le consommateur moyen au Manitoba.

Ce sont ces coûts d'achat à la source qui sont trop élevés, d'après le gouvernement manitobain. D'ailleurs le gouvernement a déjà signé des ententes avec des producteurs albertains à un prix d'environ 2\$ pour mille pieds cubes.

Avec un réseau de distribution (étatisation d'ICG Utilities), une société de la Couronne manitobaine pourrait vendre du gaz naturel à un moindre prix. Les Manitobains et les Manitobains pourraient donc épargner 20 pour cent sur leur facture de gaz naturel.

## Centenaire de la famille Desmarais de Lorette

souper et soirée rencontre à Lorette  
le 22 août 1987

Livres historiques de 1665 à 1987 aussi disponibles.  
Pour billets et/ou livres s'il vous plaît contactez, sans tarder:

Soeur Delvina Desmarais 237-8941  
Agnès Desmarais 237-5128 ou 233-2035  
Claude Desmarais 878-3764

## RECHERCHE

Chambre et pension, pour trois semaines commençant le 6 juillet, chez une famille francophone. C'est pour un jeune étudiant inscrit au Collège de Saint-Boniface pour un cours d'immersion. Composez le 888-8266.

## LA LIBERTÉ

journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de

APF Association de la presse francophone hors Québec

Directeur et Rédacteur en chef: Bernard BOCQUEL  
Directeur adjoint: Lucien CHAPUT  
Journaliste: Daniel TOUGAS  
Typographe: Jocelyne LAXSON  
Responsable du service graphique: David McNAIR  
Graphiste: Denis ST. JEAN  
Secrétaire-comptable: Francine LABOISSIÈRE  
Secrétaire relationniste: Sylvie ROMAN  
Développement des photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h00 à 17h00 du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 21,00\$ au Manitoba, 25\$ partout ailleurs au Canada et 30\$ à l'étranger.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers.

Enregistré comme courtier de deuxième classe: No 0477



Tous vos besoins graphiques peuvent s'arrêter chez nous.

Contactez le directeur artistique, Dave McNaïr



# La Tueuse silencieuse en sursis politique

«Notre régime fiscal doit aider les particuliers et les entreprises à s'attaquer aux défis des années 90 et du 21e siècle», a lancé le ministre des finances en présentant son Livre blanc sur la réforme fiscale.

Sur sa lancée, Michael Wilson a aussi expliqué pourquoi le présent régime fiscal n'était pas respecté: «Nous savons tous qu'il permet à ceux qui sont en mesure de recourir aux concessions spéciales de transmettre le fardeau fiscal à d'autres qui sont moins en mesure de le supporter».

Rien de neuf vraiment dans ce commentaire: depuis son entrée en fonction, le ministre des finances nous a habitué à des analyses sans concessions. Ce qui n'a jamais toutefois empêché Michael Wilson de faire des concessions. Ainsi sa stratégie en deux étapes pour réformer le régime fiscal montre qu'il a été sensible aux arguments préélectorales avancés par certains de ses collègues du cabinet.

On le sait, la clé d'une réforme fiscale sérieuse passe par une refonte radicale de la taxe de vente. Présentement, non seulement cette taxe n'est plus qu'un amalgame incompréhensible d'exemptions spécifiques, mais en plus elle avantage les produits importés plutôt que la production canadienne! Sans compter qu'elle alimente de moins en moins les coffres de l'État. Ses effets pervers sont tels qu'elle a été baptisée la Tueuse silencieuse\*.

## EDITORIAL

C'est clair, la taxe de vente doit être refondue. Et d'ores et déjà, il est acquis que son assiette sera élargie, pour prendre en compte les services en plus des produits manufacturés. Une manière pour le Trésor de récupérer beaucoup plus d'argent. Mais une manière aussi de se rendre vite impopulaire, surtout dans une année préélectorale. (Tout le monde va chez le coiffeur, plusieurs fois par année...)

Évidemment, en principe, l'omniprésence de la taxe de vente ne devrait pas faire perdre de vue qu'en échange la majorité des Canadiennes-Canadiens payeront moins d'impôts directs. Et qu'au bout du compte ils ne devraient pas perdre au change. Mais allez donc expliquer ça au monde du jour au lendemain!

Dans ce contexte, même s'il y a urgence, il est difficile de blâmer le gouvernement fédéral de temporiser. Même si les conservateurs ne jouissent pas actuellement de la faveur populaire, ils n'ont pas perdu l'instinct de survie.

Au contraire: Michael Wilson a commencé à lâcher du lest en baissant dès l'année prochaine l'impôt sur le revenu de la plupart des Canadiens, avant même que la nouvelle taxe de vente compense le manque à gagner. (Pour ne pas perdre trop d'argent, il ponctionne un peu plus les entreprises et élargit la taxe fédérale tant vilipendée).

Voilà qui s'appelle mettre la charrue avant les boeufs. Mais à un an et demi ou deux des élections, c'est de bonne guerre, car ce Livre blanc de Wilson donne un tas de munitions aux conservateurs.

Qui sait? La manoeuvre politique est si bien conçue que la «réforme» wilsonienne annoncée contribuera à éviter que le nouveau régime fiscal dont le Canada doit se doter ne soit mis en place par un nouveau régime... politique.

Bernard BOCQUEL

(\*) Toute petite précision: la taxe de vente fédérale, vous ne la voyez jamais. Contrairement à la taxe provinciale de 6 pour cent qu'on nous met sous le nez tous les jours...

## CAYOUCHE

C'EST LA POULETTE PAS-LÉ  
QUI A POND DANS LE P'TIT BOGGÉ  
ELLE A POND UN JOLI COCO  
POUR ANDÉ QUI VA FAIRE DODO  
DA-DI-I-CHE DODO



## LETTRES

### Des politiques jugées inacceptables

En tant qu'enseignant francophone, je me fais le devoir de sensibiliser le public à une question d'actualité qui semble ternir les valeurs universelles de notre société civilisée. Il s'agit de cette «discrimination systémique» qui existe au sein de certaines divisions scolaires de Winnipeg concernant l'embauchage des enseignants au niveau des postes de l'enseignement du français (langue maternelle ou langue seconde).

En fait, le recrutement des professeurs à l'intérieur de ces divisions scolaires, paraît-il, se fait plutôt sur le plan des relations interpersonnelles ou amicales mais non pas en fonction des qualifications des candidats.

De ce fait, le candidat à un poste d'enseignant appartenant à un groupe minoritaire donné est auto-

matiquement exclu de la sélection parce qu'il n'a pas les connexions nécessaires pour accéder à ce poste d'enseignant.

Par conséquent, on peut dire, sans crainte d'être contredit, que les candidats à des postes d'enseignant provenant de la minorité visible sont mal vus des directeurs d'école et des administrateurs des divisions scolaires.

D'une façon générale, ils sont méprisés et perçus comme des citoyens de seconde classe. Par voie de conséquence, leurs noms sont tout simplement rayés de la liste des candidats en dépit de leurs qualifications professionnelles et académiques.

Dans certains cas, certains directeurs d'école ne se donnent même pas la peine de fournir une réponse à leur demande d'emploi. Dans

d'autres cas, des administrateurs soucieux de leur réputation, créent ou invoquent des raisons pour se débarrasser du candidat appartenant au groupe minoritaire.

Finalement des administrateurs plus arrogants et plus courageux se contentent d'envoyer une lettre de refus au candidat minoritaire pour lui signifier qu'un autre candidat favori a été accepté à sa place. N'est-ce pas là un genre de discrimination camouflée ou sophistiquée adroitement menée par ces divisions scolaires?

Une telle situation est inacceptable dans notre société qui se veut gardienne des valeurs occidentales et chrétiennes. C'est donc un affront, une atteinte aux droits inaliénables et imprescriptibles de l'enseignement du groupe minoritaire. La Charte des droits et libertés de la Constitution canadienne condamne la discrimination sous toutes ses formes. Il est temps de changer le statu quo et d'accepter le fait que les personnes des groupes minoritaires sont aussi des Canadiens à part entière.

En dernière analyse, je souhaite que les divisions scolaires de Winnipeg, notamment celles de Winnipeg n° 1, Norwood, St-Boniface et Transcona fassent des efforts pour combattre le favoritisme au sein de leur administration et de penser à embaucher des enseignants francophones qualifiés des groupes minoritaires conformément aux prescriptions de la Charte canadienne qui proclame l'égalité de tous les hommes devant la loi.

Mathieu Sylvain  
Enseignant francophone  
Transcona  
le 22 juin 1987

### Une précision

M. le rédacteur,

J'aimerais corriger une erreur qui s'est glissée dans le reportage sur la réunion annuelle du District Guide du Manitoba.

L'article disait que ce sont les Guides du Manitoba qui préparent le Jamboree en Saskatchewan. Il fallait lire: Le District Guide du Manitoba a reçu l'invitation de prendre part au Jamboree en Saskatchewan au mois de juillet 1988. Le Jamboree sera préparé par la Fédération Scout de l'Ouest.

Corinne Leblanc-Fenez  
Coordonnatrice provinciale  
Saint-Boniface  
le 23 juin 1987

**Vous avez été  
malchanceuse  
(ou malchanceux)  
avec vos dernières  
coupes de cheveux?**

**Ce drame  
ne se  
produira  
plus!**



**L'heureuse réponse  
la semaine prochaine.**

abc

233-6083

**Fire & Safety Equipment Ltd.**

ÉQUIPEMENTS DE FEU ET DE SÉCURITÉ INDUSTRIELS

- extincteurs - Détecteurs de fumée - Respirateurs
- Lampes de secours - Gants - Échelles
- Chaussures - Trousses de premiers soins - Escabeaux, etc...

lundi au vendredi: 8h00 à 17h00 9-846, rue Marion, Saint-Boniface R2J 0K6



## Puisque l'été file

Ceci est ma dernière chronique jusqu'à la rentrée. Je veux donc vous laisser sur une note toute estivale!

En effet, dimanche dernier, l'été se pointait le nez officiellement et de plus les vacances approchent à pas de géant. Que peut-on demander de plus?

Pour nous, Manitobains, cette saison est un répit bien mérité après la presque «hibernation» que nous subissons année après année sans droit de veto.

Les pessimistes diront «Oui mais, il y a les moustiques, l'humidité, le gazon à couper et les enfants qui sont en vacances.»

Tant pis! Je leur fait un pied de nez! Je suis dans la catégorie des optimistes invétérés. Pour moi, comme la plupart d'entre vous je l'espère, l'été est source de joie, de gaieté et de plaisirs.

Quel temps propice pour relaxer, rencontrer les amis, flâner au soleil ou tout simplement se



Johanne BRIEN

### En toute liberté

permettre un petit brin de paresse.

L'été file comme l'éclair. Alors croyez-moi, j'ai bien l'intention d'en profiter au maximum! J'espère d'un bon livre, de la présence des enfants et de la famille en visite. Serpenter les routes à la recherche d'un petit coin pittoresque. Sentir le parfum capiteux de l'air après un orage d'été.

Savourer chaque instant d'un temps si précieux avant de remettre «tuque et mitaines». Voilà mon programme estival. J'espère que pour vous tous l'été sera synonyme de joie et de détente.

### \* Le Coin du Bouquineur \*

achète des livres usagés.

S.V.P. appeler le 1-883-2432 après 16h ou

le 255-8832 — 12 Britannica Square  
dès le 6 juillet

**C'est formidable!**

## Diplômés!

Venez acquérir de l'expérience

Un défi attend les jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière. Mettez à profit vos aptitudes et connaissances dans les emplois militaires des Forces armées canadiennes. Il y a actuellement plusieurs centaines de postes à pourvoir dans des domaines variés.

- Pharmaciens
- Physiothérapeutes
- Ingénieurs
- Officiers navals
- Infanterie, blindés, artillerie
- Pilotage, navigation aérienne, contrôle de la circulation aérienne, contrôle des armes aériennes
- Administration du personnel
- Logistique



Pour de plus amples renseignements sur les dates d'entrée en fonction, les plans de carrière, l'admissibilité et les postes disponibles, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés, sans obligation de votre part. Vous nous trouverez dans les Pages jaunes sous la rubrique "Recrutement".



**LES FORCES  
ARMÉES  
CANADIENNES**

## L'Institut Joseph-Dubuc veut passer à une autre étape

Me Laurent Roy, le nouveau président de l'Institut Joseph-Dubuc, estime que le centre de ressources des juristes francophones a maintenant «atteint sa maturité».



Me Laurent Roy. Remplir les objectifs de façon plus positive.

Conséquence directe: «On va continuer à jouer notre rôle de chien de garde auprès de la Province en matière de pratique du droit en français. Mais on va tenter de le faire sous forme de propositions au procureur général, plutôt qu'en réagissant pour éteindre des feux».

Cette attitude «plus positive» pourrait se traduire par des rencontres régulières avec le procureur général pour lui faire part des attentes et des préoccupations des juristes francos.

cupations des juristes francos. Rappelons que l'Institut Joseph-Dubuc développe des outils de travail pour la pratique du droit en français (*guide du praticien, par exemple*).

«On s'assure que de plus en plus de documents (*droit successoral, droit immobilier*) soient disponibles pour les praticiens», ajoute Me Roy.

La vice-présidence de l'Institut est occupée par Roger Lafrenière; Lucie Delisle est secrétaire, Mary Jane Bennett trésorière. Les autres membres du conseil sont: Antoine Hacault, Richard Chartier, Michel Monnin (*représentant les juges*), Léandre Buissé (*avocat stagiaire*) et Raymond Lafond (*représentant les non juristes*).

B.B.

### SAINT-BONIFACE

## C'est garanti: Saint-Boniface sera responsable des services bibliothécaires en français

Elle s'appellera tout simplement «La bibliothèque de Saint-Boniface». Elle aménagera ses nouveaux locaux à l'angle Taché et Provencher début juillet.

Le dossier de la bibliothèque publique de Saint-Boniface est, à toute fins utiles, classé.

En deux mots, la ville de Winnipeg a accepté le gros des recommandations du comité communautaire de Saint-Boniface/Saint-Vital, affirme Guy

Savoie, le conseiller du quartier Taché.

«La plus grande proposition, celle qui voulait que les services en anglais soient limités au niveau où ils existaient à la bibliothèque Coronation avant le fusionnement, a été acceptée par la ville de Winnipeg», précise le conseiller Savoie.

«S'il y a une plus grande demande pour ces services en anglais, il va falloir que ça se fasse ailleurs. Pour moi, ajoute le conseiller de Taché, il n'y a aucun doute que les services iront en diminuant.»

«Actuellement la démographie de Saint-Boniface a beaucoup changé. Il y a 30 ans, Norwood était complètement anglophone. Aujourd'hui, il y a beaucoup de francophones dans ce quartier.»

D'après Guy Savoie, les propositions adoptées avec quelques changements par le Comité d'urbanisme et des services communautaires garantissent, aussi, que la bibliothèque de Saint-Boniface sera toujours responsable des services bibliothécaires en français pour tout Winnipeg.

Lucien CHAPUT

### SOMERSET

## La 3e étape du projet d'archives est entamée

Le projet de bibliothèque à Somerset est fermement établi. Les collections de livres disponibles aux quelque 150 abonnés promet de s'accroître bientôt, grâce à une subvention de 700\$ de Francofonds.

La somme doit être dépensée pour l'achat de livres d'auteurs franco-manitobains. Cette condition sied agréablement aux plans du comité culturel, qui gère la bibliothèque.

«On planifie un musée dédié à Gabrielle Roy, confie la pré-

sidente du comité culturel, Anita Poiron. Alors, comme de raison, on va vouloir acheter tous ses livres afin de les exposer au musée.»

«Gabrielle Roy a beaucoup de parenté à Somerset. Elle venait souvent y visiter ses cousins quand elle enseignait à Cardinal, surtout Germain Landry.»

Johanne Poiron, une des coordonnatrices du projet du musée, qui exposera photos, souvenirs et registres des classes de l'auteure-institutrice, est elle-même une deuxième cousine de Gabrielle Roy.

Le musée sera aménagé dans une pièce du centre culturel, qui pourra subir près de 8 000\$ de rénovations cet été si la province accepte la demande de subvention du comité.

### Les familles en revue

La dernière étape d'un projet d'archives échelonné sur trois étés, est entamée. Comme les deux derniers étés, le programme d'emploi fédéral pour étudiants (*Défi 87*) s'est engagé à déboursier le salaire d'une chercheuse.

Michelle Gaudet passera en entrevue toutes les familles du village qui n'ont pas encore été sondées afin de préparer un dossier préliminaire pour la rédaction de l'histoire de la paroisse.

Lors de leur réunion annuelle fin mai, quatre nouvelles conseillères se sont ajoutées au comité. Il s'agit de Gisèle Rondeau, Johanne Poiron, Florette Labossière et Lucie Grenier. Les autres membres du comité sont Odile Ostrowski, Anita Poiron et le président sortant de charge Léo Delaquis.

Jean-Paul MOLGAT

### VITE LU VITE SU

**Sainte-Agathe** — Le club de hockey Spartans vient de s'enrichir de 4 000\$ à la suite d'un tournoi de softball mixte qu'il a organisé au village la fin de semaine du 20 juin.

Près de 500 personnes jouant pour 32 équipes se sont disputées un des trois trophées du tournoi. Le côté A a été remporté par le Peanut's Gang de Saint-Boniface, Denis Ritchot et son équipe d'Aubigny ont gagné le côté B; et le trophée

du côté C est revenu aux Grad Cruisers, un groupe de finissants de Sainte-Agathe et de Saint-Jean-Baptiste.

«L'argent va servir à payer notre glace et nos arbitres», a expliqué Jacques Courcelles, organisateur du tournoi et président de la South Central Inter-médiate. «La glace sera nécessaire, parce qu'on veut encourager les jeunes de 14 à 15 ans de venir pratiquer très souvent avec nous, afin d'assurer une relève.»



En attendant la vraie réforme fiscale

# Ce qu'il faut retenir des décisions de Wilson

Les propositions de réforme fiscale présentées la semaine dernière par le ministre des finances ont été commentées amplement. Il ne reste plus qu'à mettre de l'ordre dans l'essentiel.

La première chose à retenir, c'est très peu de mesures annoncées risquant de vous affecter cette année. Les changements présentés s'appliqueront à l'impôt sur le revenu à compter de janvier 1988. C'est la première étape de la réforme fiscale.

En fait, pour l'instant, le mot de réforme est peut-être un peu fort. Et surtout, il y a très peu de simplifications. Ou disons que le ministre des finances

apporte autant de simplifications que de complications...

Autre précision très importante à ajouter quand on parle d'impôt sur le revenu: dès 1988, la plupart des déductions et exemptions sont remplacées par des crédits d'impôt (au taux marginal le plus bas). Ces changements bénéficieront surtout aux Canadiens à faibles revenus.

Pour donner une idée de la manière dont le nouveau système fonctionnera, prenons l'exemple d'un couple manitobain ayant deux enfants et un revenu de 30 000\$.

Cette année encore, grâce aux déductions, le salaire imposable se chiffrera à environ 20 000\$. Le montant d'impôt



Un entretien avec

Arthur CHAPUT

## FINANCES

(fédéral + provincial) s'élèvera à en gros 6 000\$.

Dans le nouveau système, le salaire imposable est 30 000\$. Le montant d'impôt fédéral se chiffrerait à 5 325\$ (27 500\$ imposés au taux de 17% et 2 500\$ imposés au taux de 26%).

De ces 5 325\$, les crédits suivants sont déduits: 1 020\$ de base, 850\$ parce qu'il est marié, 65\$ par enfant et 170\$ pour le chômage et le Régime de pensions du Canada. Résultat: la facture d'impôt fédérale s'élèverait à 3 115\$. En ajoutant

l'impôt manitobain (54% de cette somme), on obtient grosso modo la somme de 5 500\$. Le 500\$ d'économie correspondant bien en gros à la réduction de 475\$ promise par Michael Wilson.

Le premier stade de la «réforme» wilsonnienne tient en trois grands axes.

1) Une majorité des particuliers paieront moins d'impôt directs à compter de l'année prochaine à cause d'une réduction des taux d'imposition. Au lieu des 10 taux d'imposition actuellement en vigueur (s'échelonnant de 6% à 34%) il n'y en aura plus que trois (17% jusqu'à 27 500\$; 26% jusqu'à 55 000\$; et 29% au-dessus).

Selon les chiffres officiels, près de 9 millions de ménages paieront environ 475\$ d'impôt en moins par année. Ajoutons que 20 pour cent des particuliers

vont payer plus d'impôt. (Un million et demi de ménages verseront en moyenne 665\$ de plus par an).

2) La plupart des business vont payer plus d'impôt (Les taux d'imposition seront moins élevés, mais il y aura moins d'encouragements spéciaux et de déductions).

3) Pour s'assurer que suffisamment d'argent rentre dans les coffres de l'État, la taxe fédérale de vente est temporairement étendue à plusieurs domaines, dont les télécommunications. Entre autres, une taxe de 10 pour cent sera appliquée à votre facture de téléphone à partir de juillet 88 (toutefois, les frais de base d'une ligne résidentielle privée seront exonérés de cette taxe de 10 pour cent).

## Trois variantes

Voilà donc l'essentiel des ajustements que le ministre des finances veut mettre en place dès l'année prochaine. Il ne reste plus maintenant qu'à attendre la 2e étape, c'est-à-dire la vraie réforme, celle de la taxe de vente.

Des propositions faites par Michael Wilson dans son livre blanc, on retient que le gouvernement veut «une taxe multistades visant une large assiette de biens et de services».

Trois variantes de taxes multistades sont envisagées:

- Une taxe de vente nationale, qui combinerait les taxes de ventes fédérales et provinciales actuelles en un seul régime national.

- Une taxe sur les biens et les services, prélevée uniquement par le fédéral et sur quasiment tous les biens et services.

- Une taxe à la valeur ajoutée qui, comme son nom l'indique, permet au gouvernement fédéral de taxer un produit chaque fois qu'il est transformé et prend de la valeur.

Ces trois variantes vont donc faire l'objet de discussions. Quant à la date de l'entrée en vigueur du nouveau régime de taxe de vente, oubliez 1989 et peut-être 1990.

Pourtant, comme l'a si bien dit le ministre des finances, c'est seulement lorsque le nouveau système de taxe de vente sera mis en place que «d'autres changements importants» pourront être apportés à l'impôt direct des particuliers. Dans le but de «réduire davantage l'impôt sur le revenu des moyens salariés».

## Le Vélo-spectacle, c'est en ville que ça se déroule.



GRATUIT avec l'accès à l'Exposition de la rivière Rouge.



### Les Vélos-spectacles, du plaisir en toute sécurité!

Les spectacles de sécurité des Pros du vélo, voilà une façon amusante d'apprendre les règles de la sécurité routière à bicyclette. Les plus jeunes conduisent des tout terrain électriques à trois roues sur une piste de course simulée, comportant des panneaux de signalisation pour les intersections et les autoroutes. Les enfants plus âgés roulent sur des

véhicules à quatre roues

Quadranner de Suzuki. Les Vélos-spectacles se déroulent sous la surveillance de moniteurs qualifiés, aidés par le corps de police de Winnipeg.

Au cours des Vélos-spectacles, les enfants assistent à une présentation audio-visuelle sur la sécurité et reçoivent gratuitement un autocollant des Pros du vélo. Visitez l'Exposition de la rivière Rouge, du 19 au 28 juin.



EXPOSITION DE LA RIVIÈRE ROUGE, DU 19 AU 28 JUIN, À WINNIPEG.



PETRO-CANADA®

La sécurité à bicyclette, c'est l'affaire de tous, aujourd'hui comme pour demain.

MC: Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



## À VENDRE

St-Boniface  
134 900\$

Duplex de deux chambres à coucher dans chaque unité, entrée privée, fournaise, compteur électrique, garage double chauffé, véranda et encore plus. Doit être vu. Composez le 233-3935.



LÉO GROUETTE

Ste-Anne — 80 acres, 35 cultivé, 45 bois, accès à deux chemins.

Southdale — 3 chambres à coucher, garage double.

25 minutes de Winnipeg — Hobby farm, 40 acres, maison, étable.

Roseau River — 2 lots, 100' x 170'. Offres?

Duplex — 670\$/mois. Très bon état. Seulement 43 900\$.

256-4314 ou 237-6261  
Agence Ducharme



## A Flower Affair

833, rue Sherbrook  
(en face de l'entrée principale du Centre des sciences de la santé)

Pour un petit quelque chose de plus...

fleurs fraîches importées, fleurs en soie, paniers de fruits, ballons, etc.

Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé. Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.

Commandes acceptées au téléphone

772-0355

Janice Cockrill  
Aurèle LeClaire

## Joignez-vous à nous...

Pour des vacances inoubliables cet automne du 9 au 24 octobre 1987

• Portugal • Espagne • Monaco  
• Sud de la France • Côte d'Azur

en plus d'un pèlerinage à Lourdes et à Fatima accompagné du Père Keleher, qui parle français.

Pour de plus amples renseignements, appelez:  
Céline Catellier 1-347-5534, Dufrost  
Annette Goulet 1-347-5420, St-Malo

## VOYAGEUR AUTO LEASING & RENTAL

Location de voitures

... à la journée, à la semaine, au mois, à l'année...

366, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)

Tél.: 233-7018

Division de  
DeGagné Motors  
(1967) Ltée



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### Deniset Fréchette Lewis

Avocats-notaires  
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.  
Carla R. Lewis B.A., LL.B.  
674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4  
**TÉL.: 233-0614**



**Hogue  
Kushnier**

Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
Gérald L. Chartier, B.A., LL.B.

Place Provencher  
194, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231

### MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIERE

AVOCATS ET NOTAIRES  
L.G. MARCOUX, C.R.  
R.L. BÉTOURNAY  
D. LABOSSIERE  
R.R. LAFRENIERE  
R.H. McCULLOCH

Succursales à votre  
Caisse populaire:  
St-Claude (jeudi)  
St-Jean-Baptiste (mercredi)  
St-Malo (mardi)  
St-Pierre (vendredi)  
St-Adolphe (mercredi)  
Manitou (mardi)  
Ste-Anne-des-Chênes (jeudi)

200-170, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4 (204) 233-8901

### TEFFAINE TEILLET & BENNETT

AVOCATS  
ET NOTAIRES

R.E. TEFFAINE C.R.  
L.V. TEILLET  
M.J. BENNETT

Bureau  
201-185, Provencher  
Saint-Boniface

Téléphone: 233-4359

François Avanthay  
LLB.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

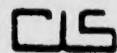
MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

## ASSUREURS

### Assurances

#### Aurèle Desaulniers Ltée

390, boul. Provencher.  
Tél.: 233-4051  
Pour tout service d'assurances  
Feu - Vie - Maladie  
Assurance voyage - Ferme - Grêle



## COMPTABLES AGRÉÉS

### FOREST GUÉNETTE CHAPUT

Comptables agréés  
262, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)  
Tél.: 233-8593

Bureaux à travers le Canada,  
Ward Mallette  
Représentants internationaux,  
Binder Dijker Otte & Co.



**Coopers  
& Lybrand**

comptables agréés

Associés  
Raymond A. Cadieux, c.a.  
André G. Couture, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.

2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0X6  
(204) 956-0550

## OPTOMÉTRISTES

### Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

1549, chemin Sainte-Marie  
Saint-Vital  
Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

**DR R.J. STANNERS**  
Optométriste, examen de la vue  
139, boulevard Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

**Dr R.J. Lecker  
Dr M.N. Lecker**  
Optométristes  
Examen de la vue  
2e étage, édifice 264, av Portage  
Téléphone: 943-6628

### Dr Denis R. Champagne

Optométriste

212, avenue Regent ouest  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

### DR E.M. FINKLEMAN et DR S.A. FINKLEMAN

Optométristes  
208 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
lunettes ajustées

## Comptables en management accrédités

### R.T. ROBERT & COMPANY

comptables  
en management accrédités

R.T. Robert, c.m.a./R.A. Balcaen  
Services complets de  
conseils en finances et en gestion  
pour particuliers et sociétés.

(204) 237-6053

712, chemin St. Mary's  
Winnipeg, Manitoba R2M 3N1

## TRADUCTEURS AGRÉÉS



Traducteurs agréés  
232, La Vérendrye  
Winnipeg, MB  
R2H 0B7  
**233-8710**

## MÉTIER

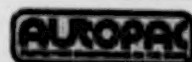
### Rolly's Transistor Services

Réparations de VCR  
BETA, VHS de  
toutes marques  
Tél.: 237-4484  
83A, chemin Ste-Anne  
Winnipeg (Manitoba)

### GUS PAINCHAUD

assurances

— vie — auto — incendie — etc.  
111, rue Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-5242 ou 233-2828



233-7760 233-7351

### MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE  
TOUS GENRES  
AGENT DE VOYAGES

Avions-Bateaux—Tours Trains

## GARAGISTES



### BOISVERT TRANSMISSION

Robert & Norbert Touchette  
propriétaires

service en français  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automatiques  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

### Mint Auto Body

situé près de la Monnaie royale  
«Chez Mint, c'est mint»

1595, chemin Niakwa  
Tél.: 256-4349

Réparations Autopac  
et privées

Propriétaire:  
Roland Boisvert

Gérant de  
service:  
Ken Labossière



Venez nous voir!

## MÉTIER

### Pelland Catering

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319



### ENTREPRISES NOËL

Services de secrétariat  
réduction de lettres,  
dactylographie de travaux  
universitaires, de lettres,  
de documents, traduction,  
photocopies

CLAIRE NOËL

30, rue l'Arena  
Case postale 93  
Ste-Anne, MB  
R0A 1R0  
Tél.: 422-5750  
(res.) 422-8574



400, avenue Taché  
(en face de l'hôpital Saint-Boniface)  
Lucille et Yvonne Boulet  
Tél.: 237-3891 - 237-6158

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses

### PONTIAC-BUICK-GMC



**DENIS  
VERRIER**

Gérant des ventes

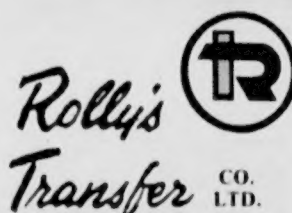
2554, avenue Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3J 0N8 (204) 837-5811

### ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

#### Fontaine Électrique Ltée...

165, boulevard Provencher  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7425

### SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

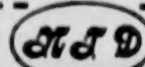


**Claude P. Lépine**  
Représentant

### Pembina Dodge Chrysler

300, Pembina  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 2E2  
Tél.: 284-6650 (bureau)  
895-0388 (domicile)

Autos neuves & usagées



### NJD MARKETING Company

- objets publicitaires généraux
- souvenirs/centenaires de paroisse et de famille
- cadeaux pour clients et employés
- primes de ventes

La Broquerie (Manitoba)  
(204) 424-5203

Découpez cette annonce et cela  
vous donnera droit à un rabais de  
10% sur votre commande.



# Mélo-vélo et vélo-manie

C'est vrai qu'une fois qu'on a appris à faire du vélo, on l'oublie difficilement. Mais ce qui semble s'oublier encore plus difficilement, c'est ce premier vélo, celui qui permettait de découvrir l'univers de son quartier de jeunesse.

Quand la bicyclette tout terrain (*mountain bike*) a fait son apparition sur tout le continent voilà trois ans, foule de gens ont voulu renouer avec cette bicyclette qui ressemblait tant à ce premier vieil ami aux pneus ballons d'autrefois.

La tout terrain, dont les pneus bosselés peuvent avoir de 5 à 10 centimètres de largeur et qui se gonflent au tiers de la pression des bicyclettes conventionnelles, a été conçue en 1970 par des casse-cou à Marin County en Californie.



Jean-Paul Molgat

## TENDANCES

Originellement, cette bicyclette sans vitesses, au châssis résistant et aux pneus amortisseurs quasi-indestructibles servait de véhicule passe-partout dans les couloirs et pistes des forêts californiennes.

Aujourd'hui, la bicyclette tout terrain, munie de 10, 15 ou 18 vitesses, joue un rôle bien différent. On s'en sert pour faire

la navette entre la maison et le travail; pour se promener les dimanches après-midi ou pour faire des tournées de vélo trans-banlieues ou trans-continentales.

En une phrase, elle a usurpé le trône de la bicyclette à dix vitesses, qui dominait depuis une vingtaine d'années le marché du cyclisme.

«L'année passée, les tout terrains représentaient 40 pour cent de nos ventes. L'autre 60 pour cent, c'était des dix vitesses. Cet été, c'est rendu à 50-50, et je prévois que les ventes de tout terrains vont bientôt dépasser les ventes de dix vitesses,» affirme Brian Burke de Olympia Cycle and Ski, chemin Sainte-Anne.

## Des bonnes vieilles

«À Vancouver, où la mode tout terrain est premièrement apparue, les ventes de tout terrains occupent présentement 80 pour cent du marché!»

Pourquoi est-elle si populaire? Ihor Barwinski, qui répare et vend les bicyclettes tout terrains, explique.

«Au début, c'était surtout les naturalistes et les jeunes qui avaient déjà conduit des bicyclettes BMX qui les achetaient. Mais maintenant, c'est ceux qui se souviennent des bonnes vieilles bicyclettes à pneus ballons qui s'en payent une.»

Brian Burke tient aussi à souligner que bien des anciens joggers ou athlètes de piste se rendent compte que le pavé est un ennemi mortel des rotules.

Des événements à signaler? UTILISEZ LE CALENDRIER



Brian Burke, de Olympia Cycle, chemin Sainte-Anne. «Le tout terrain peut vous transporter à bien des endroits ou il serait impensable de se hasarder avec une dix vitesses.»

«Beaucoup de coureurs font maintenant de l'entraînement parallèle, afin d'éviter des blessures. Ils combinent la course et la nage, le ski ou la bicyclette,» explique le propriétaire de la boutique, ouverte depuis l'année passée.

Le prix d'une bicyclette tout terrain varie de 239\$ à 3 000\$. Les bicyclettes plus dispendieuses sont habituellement bien plus légères et résistantes, et s'adaptent aussi bien au terrain accidenté qu'au pavé de la ville ou de grand-chemin.

La tendance tout terrain est parsemée de sous-tendances, si l'on peut dire. Les vélos simples et durables des casse-cou ont emprunté plusieurs caractéristiques typiquement réservées aux dix vitesses. Autrement dit, le *mountain bike* a évolué pour remplir les besoins des cyclistes urbains.

## La position verticale

«On équipe maintenant les tout terrains de cale-pieds et boucles, les pneus deviennent plus étroits pour permettre de rouler plus vite et les guidons sont moins larges pour permettre plus de maniabilité,» dévoile Brian Burke.

Pat Stinson, qui vient de s'acheter une tout terrain, évalue: «La bicyclette est tout simplement bien plus pratique. Elle a rarement besoin de réparations, elle roule bien dans la pluie, elle est plus confortable parce que la position du corps est plus verticale.»

Faudra-t-il dire adieu au vélo à dix vitesses? Brian Burke émet un «non» catégorique.

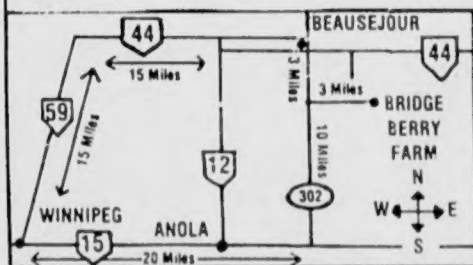
«Le circuit de course en vélo européen est trop vaste et le sport est bien trop populaire pour que le modèle à dix vitesses disparaisse, juge-t-il. Le tout terrain ne remplacera jamais le vélo de course.»

Jean-Paul MOLGAT

## Fraises... DÉJÀ OUVERT



Venez cueillir vos fraises à Beauséjour chez Bernard et Karen Perron Ouvert à 7h00 tous les jours.



Pour plus de renseignements composez le 1-268-2481

Bridge Berry Farm



## LES FORCES CANADIENNES: UNE VOIE POUR L'ÉDUCATION.

Une éducation universitaire et une carrière pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements sur les arrangements, les critères d'admission et l'éventail des possibilités, rendez visite au Centre de Recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez à frais virés — nous sommes dans les pages jaunes à «Recrutement».

C'est votre choix, votre avenir.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada



# Des buissons

## Sommaire

- ☐ **L'harmoniciste Gérald Laroche en tournée**
- ☐ **Les sorcières d'Eastwick**
- ☐ **Luc Châteauneuf: la mort vivante**
- ☐ **La Brise culottes!**



**Daniel TOUGAS**

Luc Châteauneuf s'intéresse aux formes et au mouvement dans la peinture particulièrement depuis 1982, l'année où il a étudié, en Floride, l'art de la peinture sur tissu. «Depuis cinq ans, j'ai beaucoup fait de peinture sur des T-shirts ou des vêtements de designers», indique le peintre qui a habité le Québec pendant sept ans.

## Trésors

Depuis son retour à Winnipeg il y a un an, l'artiste de 28 ans gagne son pain à peindre des dessins originaux sur les créations (robes et manteaux) de la boutique Kitschy-Kool, rue Academy.

Pour Luc Châteauneuf, utiliser des vêtements et d'autres objets comme surfaces à peindre démythifie la peinture et l'intègre dans la vie quotidienne.

Dans cette première exposition à thème au Centre culturel franco-manitobain, c'est la rela-

tion entre la vie et la mort qui sera examinée.

«Dans mon éducation, la mort était une réalité dont on ne parlait pas», explique celui qui a exposé et vendu ses oeuvres au Salon des métiers d'art à Montréal et rue des Trésors à Québec.

«Les gens parlent de la mort au niveau spirituel, comme d'un concept, mais jamais au niveau du quotidien. On ne peut pas vraiment vivre sans tenter de comprendre cet autre «état d'âme». Le titre de l'exposition, **Living Death**, suggère à la fois, «vivre la mort» et «la mort vivante».

Lors du vernissage le vendredi 3 juin, une pièce «performance» (un art qui mêle la danse, le théâtre et le mime), interprétée par Megan Latouche, viendra illustrer ce thème de la vie dans la mort. L'auditoire sera invité à regarder la performance de la passerelle qui entoure, à quelque 20 pieds de hauteur, la galerie II du CCFM.

## Gâtez-vous

Le Cinéma Main de l'Office national du film passera cette semaine la série **Daughters of the Country**, quatre films en première dont le tournage a eu lieu entièrement au Manitoba. La minisérie a été diffusée la semaine dernière au canal First Choice/Superchannel.

Du 26 au 29 juin, on pourra voir les deux premiers épisodes: **Ikwe** et **Mistress Madeleine**, à 20h au Cinéma Main. Du 30 juin au 3 juillet, ce sera **Places Not Our Own** et **The Wake**, également à 20h.

Toujours du côté du cinéma winnipégois... Le cinéaste local John Paizs sera à l'honneur à l'écran de la Cinéma-thèque (100, rue Arthur dans l'Exchange) du 1er au 14 juillet.

En plus de la projection de dix films de Paizs, dont le récent **Crime Wave**, on prévoit un concours pour trouver le «sosie» du cinéaste ainsi que celui de certains des personnages de ses films.

Ces deux semaines de **Paizs-manie** commencent mercredi 1er avec **Crime Wave** à 20h.

Si vous n'avez jamais assisté à un film où c'était accepté que la foule chante, crie et s'arrose d'eau, allez faire un tour au **Rocky Horror Picture Show** au Cinéma 3, du 26 juin au 2 juillet, à 20h30.

■ **En Bref.** Les Éditions des Plaines lanceront lundi 29 juin le roman **Sans bon sang** de Annette Saint-Pierre. Le lancement aura lieu au Rendez-vous (entrée rue Aubert, salle Portage) de 16h à 19h.

## Refaire surface

Du 30 juin au 2 août, Luc Châteauneuf montera sa première exposition de peintures sur toiles traditionnelles. Cela n'aurait rien d'étonnant si le peintre franco-manitobain n'avait pas l'habitude de peindre sur des vêtements, des chaises, des fenêtres, même à l'intérieur de vieilles machines à laver!

L'installation, à la Galerie II du Centre culturel franco-manitobain, comprend 6 toiles grandeur nature montées sur des charpentes de bois légèrement penchées par en avant. L'exposition ne représente pas cependant une rupture totale, puisque les toiles qu'utilise l'artiste sont de soie brute, un médium qui lui est très familier.

«Ça fait une dizaine d'années que je peins et j'ai toujours eu une certaine phobie devant la toile traditionnelle, souligne Luc Châteauneuf. Pour moi, peindre, c'est une émotion qui se dégage de toi, c'est ce que tu projettes sur une surface. Peu importe la forme de cette surface».

Voilà une philosophie qui a mené l'artiste, natif de Saint-Pierre-Jolys, à vouloir peindre sur tout ce qu'il y avait à portée de main.



Le jazz «Nouvel ère» à son meilleur... Le groupe Montreux se produira sur la scène du Rendez-vous le dimanche 28 juin à 20h. En première partie, le guitariste Laurent Roy, à la veille de son départ pour le concours Alcan du Festival international de jazz de Montréal.



Le peintre Luc Châteauneuf met la dernière main à son installation. «Les toiles seront couchées sur des structures de bois inclinées. Cela fait moins statique comme exposition, les gens peuvent faire le tour des peintures, les voir sous différents angles.»

■ **En Bref.** Michelle Dufault, une étudiante au Collège de Somerset, a reçu une bourse de 1000\$ du Tiger Hills Arts Association. L'étudiante en 12e année compte s'inscrire à la Faculté des Beaux-Arts de l'Université du Manitoba à l'automne et voudrait devenir illustratrice de livres pour enfants.

La bourse du Tiger Hills Arts

Association est décernée chaque année à une étudiante ou un étudiant de la Montagne qui entreprend une carrière dans les arts.

L'année dernière Brent Letain de Somerset avait reçu la bourse afin d'entamer des études théâtrales à l'Université de Winnipeg.

## LE CLUB LAVERENDRYE

Venez danser au Club LaVérendrye Cette semaine avec «Whiskey Bent Band»

- CLUB PRIVÉ
  - Carte de membre requise
- Nouveaux membres: Bienvenus!

La semaine prochaine avec «Reg Bouvette» Les 2, 3 et 4 juillet

Bingo lundi, mercredi, jeudi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir.



614, rue Des Meurons, Saint-Boniface  
Téléphone 233-8997



## CAMPANOUS 87, UN CAMP DE VACANCES



- C'est un camp francophone de qualité supérieure, situé sur le lac Winnipeg, près de Gimli, pour jeunes de 8 à 13 ans.
- Un camp où on retrouve de grands terrains de jeux, une belle plage sablonneuse et un confort exceptionnel.
- Un camp où on fait de l'artisanat, du chant, de la natation, du canotage, du tir à l'arc, des randonnées et beaucoup plus.

- C'est un camp où on vit en groupe, on se fait de nouveaux (elles) amis(es), on s'exprime, on crée, on découvre et surtout on s'amuse.
- Campanous 87, c'est une expérience à vivre au moins une fois dans sa vie.

FRAIS: 125\$, par jeune, par camp

### FICHE D'INSCRIPTION

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_  
DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ ÉCOLE \_\_\_\_\_

#### SEMAINE CHOISIE:

- 1) du 20 juillet au 24 juillet ☐ 3) du 17 août au 21 août ☐  
2) du 27 juillet au 31 juillet ☐

Pour plus d'informations, contactez Ghislain Morin au: CJP Inc., 383, boulevard Provencher Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9, téléphone: 237-8947



## CAMPANOUS 87, EXPÉDITIONS PLEIN AIR



- C'est une expédition sans pareil de 5 jours pour jeunes francophones âgés de 13 à 16 ans qui aiment l'aventure et le plein air.
- Pour les amoureux de la nature, c'est une randonnée pédestre de 60 km sur le sentier Mantario dans le parc Whiteshell.

- Pour les rameurs, c'est une expédition en canot (canot 1) dans le parc Whiteshell.
- Toutes les expéditions se feront de façon sécuritaire, sous la direction d'un personnel qualifié.
- Campanous 87, expéditions plein air, des vacances inoubliables!

FRAIS: 85\$. Pour 2 de la même famille: 110\$

### FICHE D'INSCRIPTION

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_  
DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ ÉCOLE \_\_\_\_\_

#### SEMAINE CHOISIE:

- 1) Canot 1 -- du 13 juillet au 17 juillet ☐ 2) Mantario -- du 10 août au 14 août ☐  
du 3 août au 7 août ☐

Pour plus d'informations, contactez Ghislain Morin au: CJP Inc., 383, boulevard Provencher Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9, téléphone: 237-8947



# épineux à La Broquerie!

## Le Blues n'a pas d'âge

**J'**ai commencé à jouer l'harmonica à 13 ans. À partir de cet âge-là, je transportais l'instrument partout dans une pochette de cuir: au camping, aux feux de camp, aux parties. L'harmonica ne me quittait jamais. Je m'en servais même comme règle à l'école!

Il est clair, en regardant **Gérald Laroche** aujourd'hui, que la passion de l'harmonica ne l'a jamais quitté.

Le musicien, natif de **Powerview**, qui vit de sa musique depuis 5 ans, a entamé cette semaine une tournée qui passera, entre autres, par le **Festival international de jazz de Montréal**. Gérald Laroche partagera l'affiche avec le **Eddy Clearwater Blues Band** lors d'un spectacle. Il jouera un autre solo au **Spectrum de Montréal**.

Le guitariste **Laurent Roy**, collègue de longue date de Gérald Laroche, se joindra au claviériste **Harri Valittu**, au bassiste **Barry Dunford** et au batteur **Randy Joyce** pour ces deux spectacles.

«J'étais heureux de savoir qu'il n'y avait pas de conflit d'horaire pour Laurent», indique l'harmonicaiste de 27 ans. Comme on le sait, Laurent Roy représentera l'Ouest canadien au **concours Alcan** du Festival de jazz à la fin du mois.

## La foule ressent

«Quand je choisis mes musiciens de tournée, je travaille plus au niveau de l'interaction entre les joueurs qu'au niveau du show lui-même», note Gérald Laroche dont les influences les plus fortes ont été le country-blues de **Sonny Terry** et le Delta blues de **Sonny Boy Williamson**.

«Cette chimie dans un groupe est capitale. Si tu l'as, c'est possible de se parler avec les instruments. C'est une communication que la foule ressent. L'auditoire le sent toujours quand chaque membre d'une formation tend vers le centre».

Gérald Laroche apportera en

tournée bon nombre de nouvelles compositions, dont les influences varient du Blues traditionnel à la musique sud-africaine, en passant par le Zydeco de la **Louisiane**. Un nouvel instrument s'ajoute à son répertoire: le flûteau (*penny whistle*).

La chose qui fascine toujours chez **Gérald Laroche**, c'est la variété de gens, et surtout les groupes d'âge, qu'il attire.

## Tu joues

«À mes spectacles, il peut y avoir un mélange de gens âgés de 18 ans jusqu'à certains qui approchent des 80», confie celui qui fait des tournées estivales canadiennes depuis 83.

«Le Blues est populaire à tous les âges et c'est un avantage. Ça fait une très bonne foule. Curieusement, c'est souvent les plus âgés qui font bouger les jeunes. Les plus vieux sont habitués à la musique instrumentale de l'harmonica. Ils ont grandi avec **Larry Adler** et d'autres».

«Chez les jeunes, ce sont les films comme **Crossroads** ou **Round Midnight** qui leur ont fait connaître le blues et le jazz. Ça m'est déjà arrivé qu'un jeune s'approche de moi après un spectacle sur la côte ouest et me dise: «Tu joues exactement comme dans **Crossroads**!»

«Dans ces films, les jeunes voient une musique qui vient du cœur et qui ne dépend pas d'un nombre préétabli d'explosions sur scène. C'est un autre registre, et ils apprécient ça».

(1) Gérald Laroche se produira aussi au Festival de l'Amiante à Thetford Mines au Québec et au Folk On the Rocks à Yellowknife. Cette semaine, il était au Festival franco-ontarien à Ottawa (avec Hart-Rouge et Daniel Lavoie) et au Thompson Folk Festival (avec la Manitobaine Heather Bishop).



**The Witches of Eastwick**, c'est tout simplement un régal.

Le met principal: **Jack Nicholson** dans le rôle de **Daryl Van Horne**, un personnage diabolique venu égayer et compliquer la vie de trois femmes (**Cher**, **Susan Sarandon** et **Michelle Pfeiffer**) qui rêvent de l'homme parfait.

Ce roman de **John Updike** porté à l'écran constitue une toile de fond parfaite pour les 4 comédiennes et l'unique comédien. Toutes et tous s'y livrent à cœur joie.

**Nicholson**, ce virtuose de venimeux, traverse d'une scène à l'autre en ondulant, jouant à la fois le charmeur de serpent et le serpent lui-même.

**The Witches of Eastwick** est sans aucun doute un film d'acteurs. Il suffit d'imaginer d'autres comédiens à la place des quatre principaux pour faire ressortir la banalité de cette histoire d'Updike.

Mais tel quel, c'est un véritable festin.

(Au cinéma **Northstar** et **Saint-Vital**).

**La Tougâterie**: En circulant sur le terrain de la fête de la **Saint-Jean** à **La Broquerie** la semaine dernière, je me suis demandé d'un coup: d'où vient le surnom «La Brise»?

Selon **Alfred Laurencelle** de **La Broquerie**, le sobriquet viendrait des premiers arrivés dans la paroisse.

«Apparemment aux débuts, c'était très boisé dans cette région, explique le président du comité culturel. Quand les gens allaient déchiffrer le terrain, les épines des buissons pouvaient déchirer leurs

culottes».

D'où le nom «Brise culottes».

«Plus tard, on a ajouté le «la» de **La Broquerie** pour faire **La Brise culottes** et progressivement, autour des années soixante, on a commencé à dire **La Brise** tout court».

«C'est comme ça qu'on me l'a expliqué, confie **Alfred Laurencelle**. Ça a bien du bon sens».

Maintenant, il y a-t-il quel-  
qu'un pour expliquer «Poche  
aux lièvres» pour **Sainte-  
Geneviève**?

## SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

### Un plus grand Centre

À la fin d'une année d'activités assez chargée, le nouveau comité culturel de **Sainte-Anne-des-Chênes** envisage l'année 87-88 avec enthousiasme. D'autant plus qu'à l'automne on aura terminé la première phase d'agrandissement du Centre culturel.

Cette première phase de construction ajoutera 16 pieds à la longueur du Centre, côté ouest, permettant au Centre d'accueillir 300 personnes.

«Ça nous permettra de mieux répondre aux besoins de nos membres et de rendre nos activités plus rentables», explique la directrice du Centre, **Claire Noël**.

«Après tout, les spectacles qu'on fait venir coûtent le même prix si on a une salle qui contient 168 ou 300 personnes. La petite salle ne permettrait pas souvent de franchir le seuil de la rentabilité pour une activité donnée».

L'agrandissement a été subventionné par **Emploi et Immigration Canada** (55 000\$), par le programme **Community Places** du gouvernement provincial (60 000\$) et par le **Conseil interculturel du Manitoba** (30 000\$).

En plus de l'agrandissement du bâtiment, cet argent servira à la construction d'une rampe d'entrée pour personnes handicapées ainsi qu'à l'achat du lot juste au sud du Centre, en vue d'une deuxième phase d'agrandissement cette fois sur la largeur.

«La salle agrandie devrait être prête pour les Bière et saynètes les 2 et 3 octobre», garantit **Claire Noël**.

(1) Le nouveau comité est formé de: **Maurice Noël** (président), **Roger Gagnon** (vice-président), **Suzanne Huberdeau** (trésorière), **Rina Blanchette**, **Claude Perrin**, **Louise Perrin**, **Gisèle St-Vincent**, **Lionel Joyal** (conseillers) et **Marie Beaudette** (représentante du Club Jovial). **Claire Noël** est la directrice.

Les membres sortants sont: **Marie Gagnon**, **Jacqueline St-Vincent** et **Gina Proulx**.

Pendant son adolescence l'harmonicaiste **Gérald Laroche** transportait son instrument partout où il allait. «C'était plus facile à l'époque, lance le musicien. Aujourd'hui, il faudrait que j'en transporte environ 45! Chaque clé en double et d'autres en plus plus!»

## HERITAGE CREDIT UNION LIMITED

Pourquoi hypothéquer votre avenir ailleurs?

Si vous prévoyez acheter une nouvelle maison, passez d'abord nous voir. Nous vous offrons:

- hypothèques autorisées
- autorisation dans les 48 heures
- aucuns frais de demande
- honoraires d'avocat raisonnables
- taux concurrentiels
- programmes flexibles

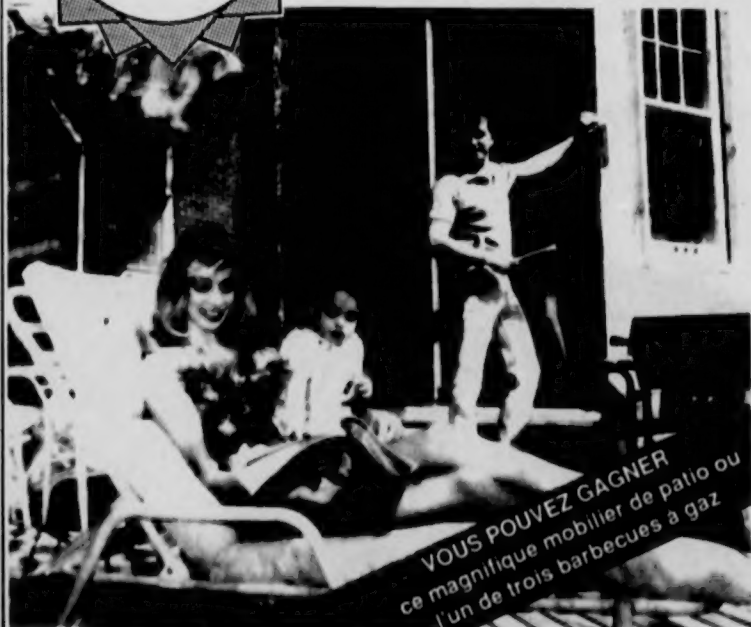
Certaines restrictions s'appliquent.

**Markham Professional Centre**  
2251, chemin Pembina  
261-8110

**Saint-Boniface**  
255, rue Marion  
233-7163

**Parc Windsor**  
1282, rue Archibald  
257-2535

Allez-y donc!



VOUS POUVEZ GAGNER ce magnifique mobilier de patio ou l'un de trois barbecues à gaz

Procurez-vous les règlements du concours à l'une de nos succursales.



# Le VERRE CLASSIQUE

LES GARANTIES-RÉCLAMES SONT



PROLONGÉES JUSQU'AU 15 JUILLET

Le VERRE CLASSIQUE  
GARANTIE-RÉCLAME

Veuillez conserver cette carte  
comme preuve d'achat.

Nos verres classiques ont été si populaires que quelques-uns de nos détaillants ont dû vous remettre une carte de garanties-réclames.

Ne vous en faites pas. Le délai accordé pour les garanties-réclames permettra à nos détaillants de se réapprovisionner et de répondre à la demande. Vous avez désormais jusqu'au 15 juillet pour présenter vos garanties-réclames accompagnées de vos bons valables pour les verres classiques.

Les garanties-réclames accompagnées de bons seront acceptées par tous les détaillants participants. Vous pourrez donc aller chercher vos verres où bon vous semblera.

Même si on manque de verres dans certaines régions, vous pourrez bientôt compléter votre collection et conserver un souvenir impérissable de cet événement grandiose que seront les XV<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver.

Nous vous remercions de votre patience et sommes fiers que vous fétiez la flamme avec nous.

POUR QUELQUE TEMPS ENCORE, NOUS ACCEPTONS  
LES GARANTIES-RÉCLAMES ACCOMPAGNÉES DE  
BONS VALABLES POUR LES VERRES CLASSIQUES

Les cartes de garantie-réclame accompagnées de bons seront acceptées dans les stations-service Petro-Canada et Gulf participantes de l'ouest du Canada jusqu'au 15 juillet 1987 inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.



Garanties et services  
de la station-service  
Petro-Canada



© 1987 Petro-Canada Inc. Tous droits réservés.

## LETTRES

### Des précisions sur un épisode tragique

Cher M. Tougas,

Quelques précisions sur votre note concernant la fondation de la Société historique de Saint-Boniface (La Liberté, 19 juin, p. 9).

Il est bien exact que cela eut lieu au lac des Bois en 1902, lors d'une expédition de recherche du site du fort St-Charles — ce n'était pas la première.

On voulait localiser le lieu du massacre de 1736. Ce ne fut pas une «bataille» mais bien un massacre, le groupe de Français ayant

été pris lâchement dans un guet-apens par les Sioux. La Véréndrye lui-même ne faisait pas partie de cette marche historique, mais son fils Jean-Baptiste. Et le P. Aulneau, qui accompagnait l'équipe.

Cet épisode tragique de notre histoire a été maintes fois relaté, ainsi que la découverte de 1902 qui a donné lieu à la fondation d'une société historique.

Autre fait curieux, les ossements rapportés du lac des Bois par les jésuites ont été en grande partie détruits lors de l'incendie du col-

lège en 1922. Ils ont été enfouis (ce qu'il en restait) sous le monument La Véréndrye-Aulneau devant la Cathédrale.

Ces deux statues ont été sculptées par une artiste de Winnipeg et installées il y a un dizaine d'années.

Félicitations pour votre très vivante chronique.

Rossel Vien  
Saint-Boniface  
le 21 juin 1987

## LE CALENDRIER PROVINCIAL

### JUIN

**Winnipeg:** Des huiles et acquarelles d'Hélène Lemay seront parmi les oeuvres exposées au Medea Gallery, 132, rue Osborne, du 1er au 30 juin.

### Vendredi 26

**Saint-Boniface:** Monique LaCoste au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

### Dimanche 28

**Saint-Boniface:** le pianiste Claude

Mousseau, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

### Mardi 30

**Saint-Boniface:** le jazz de Bob Goudreau, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

### JUILLET

### Vendredi 3

**Saint-Boniface:** Vernissage des expositions de James Cameron et de Luc Edouard Châteauneuf au Centre culturel franco-manitobain, à 20h.

## Réseau applaudit

Dans «La boîte à surprise», nous avons découvert toute une richesse de talents, de regards profonds sur la vraie vie, de réparties pleines d'humour et d'esprit, de leçons à retenir... plus la surprise d'un auditoire qui tenait à jouer son rôle. Bravo à la troupe du CM2 pour une soirée excellente à tous points de vue.

Les femmes de Réseau vous applaudissent!

Ghislaine Lacerte  
Première vice-présidente  
Réseau  
le 10 juin 1987

SASKATOON 47<sup>50</sup>\$  
THUNDER BAY 45\$  
REGINA 41<sup>50</sup>\$  
EDMONTON 96\$\*  
VANCOUVER 153\$\*

Des amis à voir? Des endroits à visiter? Le choix des destinations de VIA Rail favorise les rapprochements... à bons prix!

Le tarif excursion VIA vous fera par exemple épargner jusqu'à 35% sur le tarif régulier en voiture-coach! De plus, les enfants de 2 à 11 ans voyagent à moitié prix, alors que les personnes de 60 ans ou plus profitent du tarif Ambassadeur de VIA. VIA offre même des rabais aux groupes de trois personnes ou plus. VIA Rail... un monde de confort et de relaxation.

Pour renseignements et réservations, appelez votre agence de voyages ou VIA au (204) 947-2290.

Les tarifs indiqués sont ceux de billets aller simple de Winnipeg, basés sur l'achat d'un aller-retour (sauf sur certaines destinations\*). Ces tarifs excursion varient selon la distance, la durée du séjour et la date du voyage.

La prochaine fois, optez pour VIA.





# Les Soeurs du Sauveur ont souligné 235 années de vie religieuse

Bien que les Soeurs du Sauveur soient peu nombreuses, elles sont toutefois bien connues. Pour avoir enseigné à plusieurs générations de Manitobaines et Manitobains de La Montagne et de Saint-Boniface.

Arrivées à Notre-Dame-de-Lourdes en 1895, les Soeurs du Sauveur sont venues au Canada à la demande de Mgr Adélard Langevin et de Dom Paul Benoît pour enseigner aux colons, souligne le supérieure générale, soeur Blandine Chaput.

«Beaucoup de communautés religieuses françaises ont quitté la France à cause des persécutions religieuses», explique la supérieure générale depuis 1977. «Mais ce n'était pas le cas pour les Soeurs du Sauveur. Elles sont venues pour un but précis: l'enseignement, l'éducation de la foi.»

De la première maison à Notre-Dame-de-Lourdes, la congrégation qui comptait 72 religieuses à son apogée, s'est



Quatre des cinq jubilaires honorées à Notre-Dame-de-Lourdes. On reconnaît (g. à d.): Soeur Florence Vuignier (25e), soeur Alma Choquette (50e), soeur Yvonne Gousseau (60e), soeur Flavie Chaput (50e). Absente: soeur Jeanne LeMoullec (50e).

progressivement établie à Saint-Léon, Saint-Alphonse, Saint-Claude, Saint-Lupicin, Haywood, Saint-Boniface et Sainte-Rose-du-Lac ainsi qu'à Gravelbourg et Lebert en Saskatchewan.

C'est dans l'un de ces villages que nombre de personnes ont connu les cinq jubilaires

honorées à Notre-Dame-de-Lourdes dimanche 21 juin.

Comme c'est le cas pour soeur Yvonne Gousseau (soeur Marie du Sacré Cœur), originaire de Saint-Norbert, retirée à Notre-Dame-de-Lourdes. Durant ses 60 années de vie religieuse, elle a non seulement enseigné, mais elle a aussi occupé

les postes de supérieure et d'économe de la congrégation.

Quant à soeur Flavie Chaput (soeur Arthur-Marie), elle aussi née à Saint-Norbert, elle a enseigné dans les écoles de La Montagne et du Précieux-Sang pendant 40 de ses 50 années de vie religieuse. Depuis 1977, elle visite quotidiennement les malades de Saint-Boniface.

Soeur Alma Choquette (soeur Lucille du Sacré Cœur), originaire de Saint-Alphonse, a été, durant ses 50 années de vie religieuse, tantôt «la grande soeur» des pensionnaires du couvent de Lourdes, tantôt une enseignante en maternelle, tantôt enseignante de musique.

C'est à Saint-Lupicin, Haywood, au Centre hospitalier Taché et dans son village natal de Notre-

Dame-de-Lourdes que soeur Jeanne LeMoullec a oeuvré pendant ses 50 années de vie religieuse. En plus, la religieuse absente de la fête pour des raisons de santé, a été active à Gravelbourg et à Lebert en Saskatchewan.

Enfin, les ami(e)s des soeurs du Sauveur ont honoré soeur Florence Vuignier pour ses 25 années de vie religieuse. Née à Notre-Dame-de-Lourdes, elle s'est orientée vers les malades et les personnes âgées.

Aujourd'hui, il y a 29 Soeurs du Sauveur au Manitoba et 2 en Haïti. La congrégation a trois maisons: Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Boniface (Précieux-Sang) et la paroisse Sainte-Marie.

Lucien CHAPUT

## SAINT-CLAUDE

### On cherche un camion à la hauteur des feux

Les pompiers cherchent à enrayer les difficultés

mécaniques qui ont empêché de sauver une grange en flammes dans la municipalité cette année. La difficulté mécanique, c'est leur camion.

Le vieux modèle 1956 ne va plus. Il ne peut rouler qu'à 80 kilomètres-heure. On doit périodiquement souder les trous dans son bidon-réservoir et il n'est pas équipé pour combattre avec efficacité les feux de champs.

«Il y a une étable qui a été rasée à Haywood parce que nos valves étaient en mauvais état en qu'on ne pouvait pas pomper l'eau d'une fosse après avoir épuisé l'eau du camion», avoue le conseiller du village Léonce Demas.

«On cherche un camion neuf, qui serait équipé de tuyaux fixes pour mieux combattre les feux de champs», ajoute-t-il.

#### Louer?

Le vieux camion remplit bien ses fonctions quand il s'agit de calmer des incendies au village, où il y a des bornes-fontaines. Cependant, la brigade de Saint-Claude combat 60 pour cent de ses incendies dans leur municipalité de Gray et un autre 10 pour cent dans la municipalité de Dufferin. Les voyages à l'extérieur du village sont donc fréquents, et le temps nécessaire pour faire le trajet est crucial.

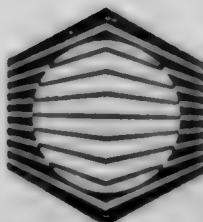
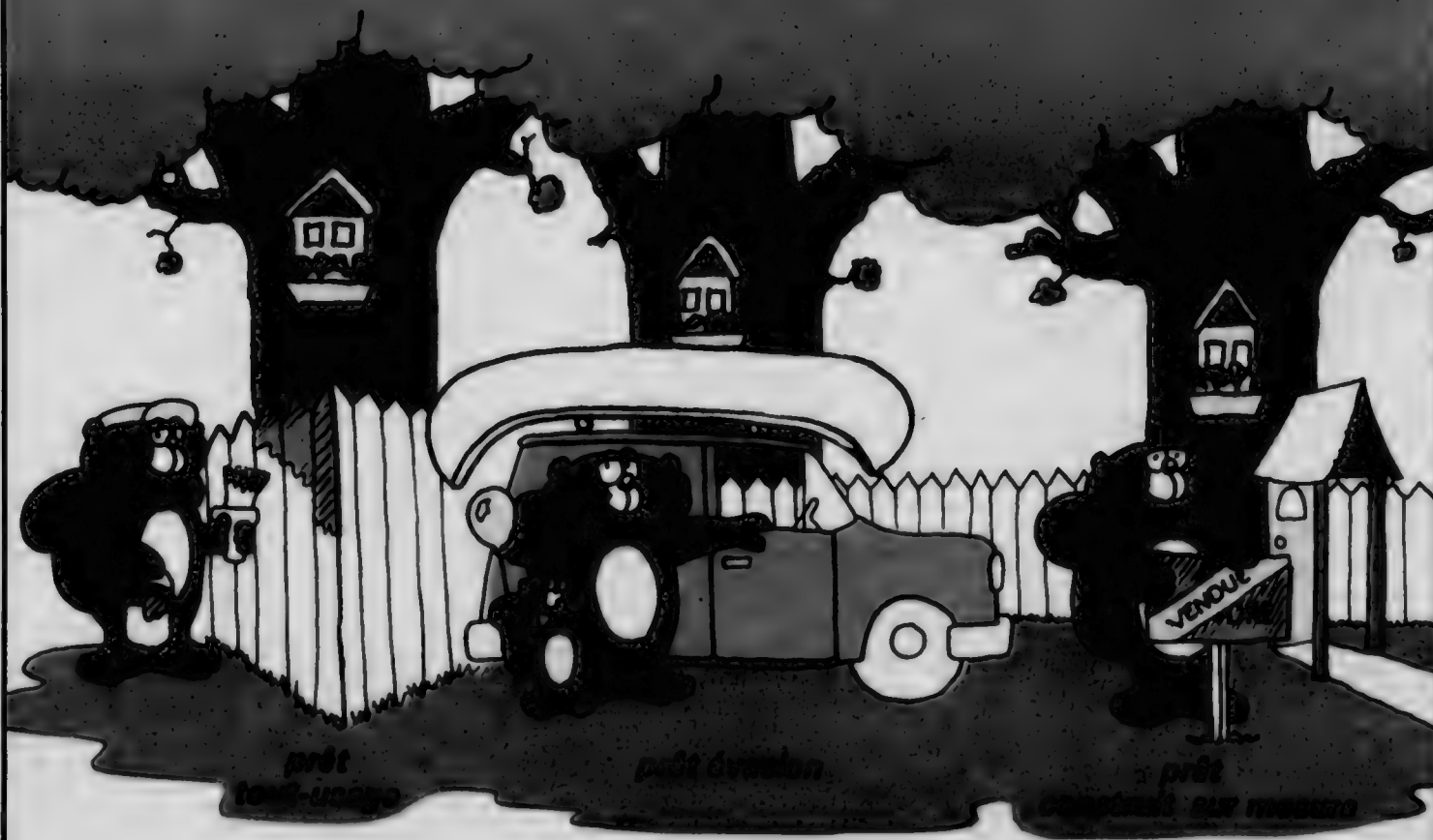
«On a demandé à la municipalité de contribuer 50 pour cent du coût du nouveau camion, et à la municipalité de Dufferin de contribuer 10 pour cent», précise Léonce Demas, qui fait partie de la brigade de Saint-Claude, une des plus grandes en région rurale.

Si la municipalité juge excessif de payer la moitié des 100 000\$ que coûterait vraisemblablement un nouveau camion, il est possible que le village décide de louer son nouveau camion.

«J'espère qu'on aura le camion d'ici la fin de l'année», poursuit Léonce Demas. «On va voir ce que les municipalités ont à offrir».

Jean-Paul MOLGAT

Un prêt de  
votre Caisse populaire  
vous permettra de réaliser  
les projets qui vous tiennent à coeur



Caisse  
populaire

50 ans au service  
de la communauté



La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.



## VILLE DE WINNIPEG

### chauffeur d'autobus

La Ville de Winnipeg accepte dès maintenant des candidatures pour le poste de chauffeur d'autobus.

#### EXIGENCES:

- connaissance des attributions du poste et des conditions de travail;
- capacité manifeste de traiter efficacement avec le public;
- détenir un permis de conduire valide et être admissible au permis de Classe 2 portant autorisation de conduire des véhicules munis de freins à air comprimé;
- un dossier de conducteur intact;
- acuité visuelle 20/20 (à l'aide de verres correctifs le cas échéant). Les personnes atteintes de daltonisme susceptible d'influer sur leur capacité de conduire un autobus sont inadmissibles à ce poste;
- être en bonne forme physique et capable d'assumer les fonctions du poste;
- bonne connaissance du plan de la ville de Winnipeg.

Une compétence manifeste pour conduire un véhicule de grandes dimensions en milieu urbain serait utile.

Les personnes ayant posé leur candidature depuis juin 1985 n'auront pas à postuler de nouveau.

Les candidat(e)s devront se présenter en personne entre 8h30 et midi ou entre 13h et 16h, munis de l'extrait de leur dossier d'automobiliste à jour (cet extrait peut s'obtenir de la Direction des véhicules automobiles au 1075, avenue Portage) à l'adresse suivante:

Ville de Winnipeg  
Service du Personnel  
Rez-de-chaussée, Édifice de l'Administration  
510, rue Main, Winnipeg (Manitoba)

La Ville de Winnipeg offre des chances égales d'emploi à tous.

**WINNIPEG**  
... la porte de l'Ouest

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

## PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE À VENDRE



Wesdale  
Apartments  
68 et 84 Goldeye  
Crescent  
Thompson  
(Manitoba)

- 2 immeubles
- 18 suites dans chaque immeuble: 6 une chambre 12 deux chambres
- Les deux immeubles sont présentement en gardiennage et ont besoin de réparations avant d'être loués
- Pour une visite d'inspection, communiquer avec la SCHL succursale de Thompson, au (204) 778-8375
- Chaque immeuble est vendu séparément

Inscrite à: 175 000 \$  
pour chaque immeuble

Pour toute renseignement, adressez-vous à un courtier du SIA.

Question habitation, comptez sur nous SCHL

## Unité = efficacité

# La nouvelle voie des comités culturels

Une quinzaine de Franco-Manitobains se sont rencontrés à Portage-la-Prairie le samedi 13 juin pour discuter de l'avenir de la culture française au Manitoba.

La réunion des représentants de neuf comités culturels de la province a été convoquée par la toute nouvelle Association culturelle franco-manitobaine (A.C.F.M.), fondée en octobre 1986.\*

«Lors de cette réunion», explique la présidente de l'A.C.F.M., Claire Noël, «on a voulu définir nos buts, notre raison d'être et notre plan d'action».

Selon la résidente de Sainte-Anne-des-Chênes, le but principal de l'A.C.F.M. est «la promotion, le développement et l'établissement des comités culturels tant en milieu rural qu'urbain».

Il y a cependant une seconde motivation, quoiqu'elle soit complémentaire, pour l'existence d'un organisme qui regroupe

### VITE LU VITE SU

**Province-Lorette** — Le centenaire de l'arrivée au Manitoba de la famille Desmarais sera fêté en grand samedi 22 août à Lorette, a indiqué Fabien Desmarais, président du comité d'organisation.

Les Desmarais pourront aussi tout savoir sur leurs ancêtres, arrivés au Québec de France en 1650 grâce au travail généalogique effectué par Delvina Desmarais, sgm.



«L'Association culturelle franco-manitobaine, c'est la voix politique des comités culturels francophones», explique Claire Noël, présidente.

tous les comités culturels de la province.

«Nous sommes incorporés, précise Claire Noël, alors il est certainement plus facile pour nos comités-membres de recevoir des subventions de la Commission des loteries ou du Conseil Interculturel du Manitoba.»

La tactique élaborée le 13 juin par l'organisme qui se veut un rempart contre l'assimilation repose surtout sur le principe d'unité. «Auparavant, chaque comité se tirait d'affaire

dans son propre petit coin, sans jamais entrer en contact avec les autres comités. Maintenant, il pourra y avoir un certain partage et une concentration d'efforts.»

«Par exemple, il était autrefois impossible de faire venir une grande vedette pour jouer un soir dans un village. Mais si plusieurs villages s'unissaient et concentraient leurs efforts, des spectacles comme ceux-là seraient possibles.»

Le principe d'unité implique bien plus qu'une simple alliance des comités culturels de la province. L'A.C.F.M. prévoit stimuler la coopération entre les comités culturels et les autres organisations qui travaillent pour la même cause.

«L'A.C.F.M. veut essayer d'encourager les comités culturels à travailler avec les comités existants, comme les comités sportifs, de parents, d'étudiants, etc.», a souligné Maria Chaput, la directrice du Centre culturel franco-manitobain.

La première réunion annuelle de l'A.C.F.M., qui est subventionnée (8 000\$) par le Conseil Interculturel du Manitoba, doit avoir lieu au mois d'octobre. Une subvention du ministère de la culture est aussi attendue.

Jean-Paul MOLGAT

(\*) Les comités culturels présents à la réunion étaient: Notre-Dame-de-Lourdes, Somerset, Saint-Claude, Saint-Joseph, Sainte-Anne, Saint-Malo, Saint-Pierre-Jolys, Lorette, Saint-Jean et le Centre culturel franco-manitobain.

### SAINT-LÉON

## Une toilette pour la doyenne des maisons

La plus vieille maison encore sur ses madriers à Saint-Léon sera peut-être en état d'être visitée d'ici l'hiver.

La maison en rondins, qui avait appartenu à Aimé Fortier\* a été donnée à la Société historique et déménagée au village voilà trois ans afin qu'on y effectue des réparations et qu'on l'ameuble comme à l'époque où elle a été construite.

Cependant, le déménagement de la maison voilà trois ans a occasionné plusieurs failles dans la structure. Il est aujourd'hui impossible pour la Société historique du village de poursuivre son projet. Parce que, d'après Odile Martel, présidente de l'organisation, «la pluie rentre de partout».

Grâce à l'aide du programme provincial Careerstart, un jeune du village, Charles Labossière, a été embauché pour sept semaines pour rendre hermétique la bâtisse, qui date de la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

«La plupart des meubles de l'époque qu'on va y installer sont déjà trouvés, alors on espère que la maison sera prête bientôt», a conclu Odile Martel.

\* Grégoire et Lucille (née Fortier) Gaudet étaient propriétaires de la ferme Fortier quand la maison qui s'y trouvait a été cédée à la société historique.



Ministère de la Justice  
Canada

Department of Justice  
Canada

## CONSEILLER JURIDIQUE

Ministère de la Justice  
Winnipeg (Manitoba)

Le bureau régional de Winnipeg du Ministère de la Justice est à la recherche d'un avocat(e) qui représentera la Couronne dans les poursuites civiles.

Les personnes intéressées doivent être membre du Barreau du Manitoba et avoir une expérience récente et considérable des litiges, plus particulièrement en litige criminel.

La connaissance des langues française ou anglaise est essentielle.

Salaire (selon l'expérience) 44 665\$ à 60 000\$ par année.

On pourra communiquer avec David Frayer au (204) 983-2252 pour plus de renseignements.

Faire parvenir sa demande d'emploi, citant le numéro de référence 87-OC-JUS-WNPG, avant le 15 juillet 1987, à

David G. Gray, Q.C.  
General Counsel  
301 Centennial House  
310 Broadway Ave.  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0S6

Télécopieur (204) 983-3636  
Télex 053-3603 (Ottawa)

Tous renseignements sont disponibles en français en s'adressant à la personne susmentionnée.

La Fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

**Canada**



Les Bombers ont suivi Sean Kehoe dans l'Est

## Un dernier chant du bon vieux temps

**Incredable mais vrai: les Alouettes ont réussi à fumbler avant de commencer leur saison. Après le CF-18, les Bombers: le vent d'Est souffle sur notre Prairie. Après le choc, un premier constat: finie la Western Alienation pour les partisans des Bombers!**

«Pas de problème, on s'en va à la Coupe Grey», lance, sûr de lui et dominateur, Charles Laflèche, quart de sofa émérite. «Ça fait 10 ans qu'on dit que la finale de l'Ouest, c'est la Coupe

### Le 5e Quart

Grey. Ben là, ça va être vraiment le cas! Winnipeg-BC, ou Winnipeg-Edmonton!».

Même un pessimiste comme Ronald-Herb Gosselin, qui avait prédit une 4e place pour les Bombers dans la Conférence de l'Ouest, croit qu'on a «une bonne chance» de caracoler en 1ère place.

Ceci dit, mardi 23, ces deux partisans des Bombers pondraient encore l'avenir de leur équipe dans une perspective ouestienne. *For old time's sake*,

voici leurs réflexions, qui pourraient bien encore laisser un petit arrière-goût nostalgique des grandes chevauchées d'une époque révolue.

Pour ce premier 5e QUART, il fallait cerner le *mood* des supporteurs avant le tout premier botté de la saison. Et donc donner la parole à deux habitués de cette chronique, les quarts de sofa Charles Laflèche (*à ma gauche, 180 lbs d'optimisme*) et Ronald-Herb Gosselin (*à ma droite, 155 lbs de pessimisme*).

«On aura la première place. C'est là où on aurait fini l'an

passé si Tommy et Willard n'avaient pas été blessés. On a une meilleure ligne offensive, on a les meilleurs secondeurs (*linebackers*). Je vois vraiment qu'une faiblesse: la ligne défensive. Mais c'est pas assez problématique pour finir en 2e ou 3e place,» affirme Charles Laflèche.

### Les maringouins

Le «toujours optimiste» estime par ailleurs avoir une raison supplémentaire pour ne pas s'inquiéter: le départ de Sean Kehoe, le Bombers contre lequel il avait tant vitupéré en novembre 86. «J'ai été très, très content. Je pensais que c'était un chum à Cal, que je le verrais jamais partir. Il a eu un

bon match dans sa carrière! Son départ ajoute à mon optimisme».

«Sean Kehoe est peut-être parti pour d'autres raisons que sa compétence. Cal, il est têt. Il pourrait avoir un influence négative. Si des chicanes se développaient, ça pourrait se refléter sur l'équipe. Attendez que les blessures, les revers et les maringouins se manifestent!», pondère Ronald Gosselin.

Pour étayer sa prédiction que les Gros Bleus finiront en 4e place, il continue d'enfoncer le clou: «Je suis pas convaincu de la ligne offensive. Si le quart se trouve trop souvent dans une situation précaire... Bon, s'il reste en santé, ça pourrait devenir une saison raisonnable. Mais j'ai bien peur qu'il restera pas en santé longtemps. Et alors là, pas de Huffer pour assurer la relève!»

Naturellement, Charles Laflèche concède que seules des grosses blessures pourraient «dévaster son optimisme». Mais sinon, pas de problème: 12 parties gagnées, 6 perdues. (*Edmonton en 2e place; BC en 3e; et bonne chance aux Riders et aux Stampeders pour la 4e place*).

D'accord, note quand même Ronald Gosselin, la défense est «assez solide, mais les remplaçants des lignes défensives et offensives risquent d'être plutôt faibles». Conclusion inéluctable: 9 parties perdues, 9 parties gagnées. (*Edmonton en 1ère place; BC en 2e; probablement Calgary en 3e et sûrement la Saskatchewan en dernière*).

Bien entendu, à la question: «Tu vas republier ces prédictions à la fin de la saison?», la réponse est claire: non. Il y a assez de pression sur les vrais quarts pour ne pas en mettre de trop sur les épaules des quarts de sofa!

Bernard BOCQUEL

### Résultats d'un concours sur la coopération

## Le premier prix pour Jocelyne Grenier

Des francophones ont participé pour la première fois au concours intitulé «Les coopératives et notre collectivité», lancé par le Conseil de la promotion de la coopérative.

Soixante-quinze des 134 participants cette année étaient des élèves de la 5e à la 12e année d'écoles françaises du Manitoba.

«Bien qu'on avait fait la publicité dans les deux langues depuis les trois ans que le concours existe, aucune dissertation n'avait été soumise en français,» affirme Hélène Vrignon, directrice du marketing et de communication à la Fédération des Caisses Populaires.

Des huit prix allant de 50 à 100\$, trois ont été décrochés par des étudiantes francophones. Le premier prix de 1 000 dollars a été remis à Jocelyne Grenier de Saint-Léon pour son compte-rendu de l'histoire de la coopérative de Saint-Léon.

«On aime bien l'idée d'un concours de ce genre, souligne

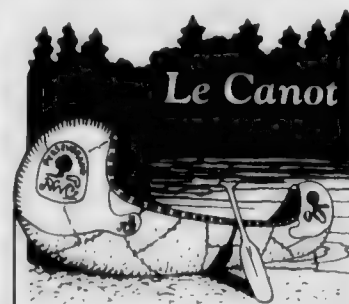


Raymond Lafond, gérant de la Caisse Populaire de Saint-Boniface, a remis à Francine Champagne du Collège Louis-Riel un chèque de 50\$ pour s'être classée en 7e place lors du concours «Les coopératives et notre collectivité». Jacqueline Chénier du Collège Louis-Riel a obtenu le 8e prix. Les lauriers du premier prix reposent chez Jocelyne Grenier, de Saint-Léon.

Hélène Vrignon, parce que ça promouvait la philosophie de la coopérative en encourageant les jeunes d'y penser »

Le concours annuel du Conseil de la promotion de la coopé-

ration reçoit l'appui de la Fédération des Caisses populaires, de la Credit Union, du Syndicat du Blé du Manitoba, du Conseil Manitobain et de la Manitoba Social Sciences Teachers Association.



### OUVERT TOUT L'ÉTÉ

du lundi au vendredi de 16 à 01 heures

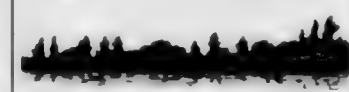
Ne manquez pas notre spécial

### LA 10e MANCHE

de 21 à 22 heures

La Place des Jeunes est toujours ouverte tous les samedis pour les 13 à 17 ans.

Carte de membre 3,00\$



768, avenue Taché, 233-8001

### Les avantages de la réforme fiscale 1987

## Taux réduits, régime d'équité

Des questions? Composez

**1-800-267-6647\***

Renseignez-vous sur la réforme fiscale et vous.

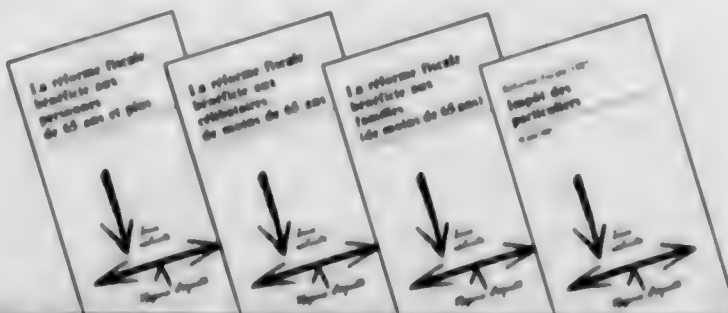
Des brochures? Composez

**1-800-267-6640\***

Nous vous ferons parvenir des renseignements détaillés sur la réforme fiscale.

TÉLÉCOMMUNICATIONS POUR LES SOURDS 1-800-267-6650\*

\*08h-20h HAE, lundi au vendredi, sauf les jours fériés



Ministère des Finances

Department of Finance

Canada



## La caisse convoquera ses membres cet automne

Si on tient compte du fait que des agriculteurs connaissent certaines difficultés, la caisse pop Sainte-Agathe/Aubigny a connu «une très bonne année», estime son directeur, Cyrille Durand.

Au 31 mars 87, l'actif d'institution s'élevait à 5 506 771\$, en hausse de 7,4 pour cent par rapport à l'année précédente. Un pourcentage dans la moyenne nationale pour une caisse largement tributaire du secteur agricole.

Le bénéfice dégagé (après impôt) s'est chiffré à 37 700\$. Une somme placée dans la réserve générale, qui totalise maintenant 251 500\$, soit 4,6 pour cent de l'actif. Les experts recommandent 5 pour cent. Voilà plusieurs années que la caisse frise cet objectif.

Les prêts ont été en augmentation de 34 pour cent. Une hausse importante qui s'explique par un mouvement accru dans le domaine résidentiel (surtout à Sainte-Agathe). «Aussi, présentement, on finance en même temps des semences de 86 et 87», note le directeur depuis février 80 de la caisse

de Sainte-Agathe. (Depuis février 86, le natif de Notre-Dame-de-Lourdes est directeur de la caisse Sainte-Agathe/Aubigny Ltée.)

### Doubler l'espace

Sur le plan social, la caisse a injecté plus d'argent qu'à l'habitude dans la communauté: 5 800\$. «Nous cherchons à remettre de manière équitable de l'argent aux membres. On le fait en aidant surtout les jeunes et les organisations sportives locales». Par ailleurs, 3 000\$ ont été consacrés aux célébra-

tions du 25e de la succursale d'Aubigny.

Le tout dernier service à la disposition des 812 membres est le Fonds Enregistré d'Épargne Retraite (FEER). Des développements côté guichet automatique sont possibles d'ici l'automne. À l'automne encore, les membres seront convoqués à une assemblée spéciale pour décider comment mettre en place un plan d'équité. (L'équité étant le cousin financier de la caisse).

C'est en principe à la même réunion spéciale que les membres devront se prononcer sur

le projet d'agrandissement de l'édifice. On étudie la possibilité de doubler l'espace en passant de 900 à 1 800 pieds carrés. La caisse emploie quatre personnes à temps plein.

34 sociétaires ont participé à la première véritable assemblée annuelle de la caisse de Sainte-Agathe/Aubigny lundi 22 juin. Denis Gratton et David Ritchot ont été réélus pour des mandats de trois ans. Les autres membres du conseil d'administration sont Léopold Chartier, René Vermette et Gaston Brémault.

Bernard BOCQUEL

**Le Centre culturel franco-manitobain**  
est à la recherche d'un(e)

**adjoint(e) à la publicité**  
**poste contractuel**

Les demandes devront parvenir d'ici le 15 juillet 1987 au:

Directeur général  
Centre culturel  
franco-manitobain  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G7

Entrée en fonctions: milieu juillet

## LA VILLE DE WINNIPEG

**coordonnateur(trice) des services en français**

**Service des bibliothèques N° de concours 87-27**

Sous la direction du bibliothécaire municipal, le(la) coordonnateur(trice) des services en français se chargera de la planification et de la coordination des services en français offerts dans toutes les succursales de la Bibliothèque municipale de Winnipeg, notamment: la direction du personnel et des services de la Bibliothèque de Saint-Boniface; le développement de toutes les collections en langue française; l'élaboration des programmes en français; l'élaboration de normes de procédés, de lignes de conduite et de plans; la fonction d'agent de liaison auprès des divers organismes dans la communauté

### QUALITÉS REQUISES:

- diplôme en bibliothéconomie accordé par une école de bibliothéconomie reconnue;
- expérience minimum de cinq (5) ans dans un domaine connexe;
- bonne capacité de communiquer verbalement et par écrit tant en français qu'en anglais;
- excellente connaissance des ouvrages disponibles en français.

**TAUX DE RÉMUNÉRATION ANNUEL:** 40 846\$ à 49 660\$

**DATE LIMITE DU CONCOURS:** le 24 juillet 1987

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante



La Ville de Winnipeg  
Service du personnel  
510, rue Main  
Winnipeg (Manitoba) R3B 1C1

Le déficit accumulé de la caisse, ramené à 53 700\$ fin mars (312 000\$ en 1983) pourrait être effacé d'ici la fin de l'année, grâce à une aide supplémentaire du Fonds de sécurité.

La caisse est depuis 83 sous la surveillance de cet organisme qui garantit les dépôts et les prêts des sociétaires. Ces dernières années, le Fonds de sécurité a versé 137 000\$ pour contribuer à éponger le déficit. «On examine présentement toute la question des déficits des caisses sous surveillance», confirme le directeur général du Fonds de sécurité, Gérald Labossière.

En attendant, la bonne nouvelle pour les 1067 membres de la caisse, c'est le bénéfice enregistré au 31 mars 87: 22 844\$, après impôt. À cette date, l'actif s'élevait à 6 678 876\$, en hausse de 7,6 pour cent par rapport à l'année précédente

Une progression moins importante que la moyenne du mou-



**Richard Turenne.** Le directeur constate que suite à l'abolition du comité de crédit «on commence à voir des gens qui ne venaient pas avant emprunter à la caisse. On dirait qu'il y avait un sentiment de manque de confidentialité».

vement des caisses. Explication de Richard Turenne, le gérant depuis septembre 83: «Il y a quelques gros comptes com-

merciaux qui font fluctuer assez considérablement l'actif. Nous avions déjà dépassé les 7 millions.»

En assumant que les taux d'intérêt resteront relativement stables, le Jolyen croit «qu'on aura de la misère à atteindre le même résultat l'année prochaine. Due à la concurrence, la marge de profit est réduite. C'est un problème auquel toutes les caisses devront faire face».

C'est en principe à l'automne que les membres seront convoqués à une assemblée spéciale pour discuter de l'implantation d'un plan d'équité. (L'équité étant le cousin financier de la caisse pour les années plus difficiles).

La seule caisse pop à avoir aboli son comité de crédit (en mai 86) a l'intention d'ajouter le mot «Jolys» à son nom à sa prochaine réunion générale.

L'institution soulignera l'année prochaine le 50e anniversaire de sa fondation. Pour l'instant, le conseil d'administration a pris en charge l'organisation d'un banquet pour honorer tout spécialement ceux qui ont oeuvré à la caisse.

37 sociétaires ont participé à l'assemblée annuelle du 17 juin. Un chiffre plus bas que d'habitude (une cinquantaine) à cause de funérailles qui eurent lieu le même soir, estime Richard Turenne.

Quatre candidats se sont présentés pour remplacer Marcel Mulaire et Jean-Marie Gagnon. Carmel Langhan et Paulette Gosselin ont été élues pour un mandat de trois ans. Les autres membres du conseil d'administration sont: André Garand, Raymond Hébert, Ronald Venet, Cécile Lesage et Lorette Rioux.

Bernard BOCQUEL

Travaux publics Canada Public Works Canada

## Vente de propriété

**STATION DE FORCES CANADIENNE PRÉCÉDENTE, TERRAIN DE REMORQUE SITUÉE À SIOUX LOOKOUT (ONTARIO)**

**PROJET 623497**

Une parcelle de terrain contenant 6,9 ± ha (17,1 ± ac.) avec un usage réserve de 0,5 ± ha (1,2 ± ac.) ensemble avec 4 structures non-résidentielles et 69 remorques résidentielles situées à Sioux Lookout (Ontario)

**VALEUR ESTIMÉE:**  
900 000\$

**DÉPÔT DE SOUMISSION REQUIS.**  
10% du prix de soumission

Pour les informations et les offres d'achat s'il vous plaît téléphonez ou écrivez à: Monsieur G. A. McWilliams aux

Services Immobilier  
400, rue Yonge  
10<sup>e</sup> étage  
Willowdale (Ontario)  
M2N 6A6

**DATE LIMITE:**

Les offres cachetées seront reçues pas plus tard que 15h, le 30 juillet 1987. Information détaillée est inclus dans le paquet des offres d'achat

Canada

## Professeurs de français

Notre client, une importante société nationale recherche, pour la région de **Winnipeg**, des professeurs de français langue seconde, sur une base temporaire, possédant au moins trois ans d'expérience dans l'enseignement aux adultes. De l'expérience en administration et le bilinguisme constitueront des atouts.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 juillet 1987 à l'adresse ci-dessous.

Nous ferons suivre les demandes au client concerné. Veuillez inclure le nom des sociétés auxquelles nous ne devrions pas faire parvenir votre curriculum vitae. Prière d'indiquer clairement le numéro de référence MF-3477 sur votre envoi.

**Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception du client.**

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.



**CALA H.R.C. Ltée**  
Publicité confidentielle, 470  
666, rue Sherbrooke Ouest  
19<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3A 1E7

## Offre d'emploi LA RÉSIDENCE DE LOURDES INC.

est à la recherche

**d'un couple ou d'un(e) gérant(e)**

pour vivre en résidence pour handicapés de 5 lits plus 1 répit à Notre-Dame-de-Lourdes. Références requises, curriculum vitae et expériences acquises. Poste ouvert pour le 30 juin 1987. Envoyez votre curriculum vitae complet aussitôt que possible à Annette Bosc, secrétaire, C.P. 95, Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba) R0G 1M0. Téléphone 248-2182. La description de tâches sera envoyée sur demande.



# Les jeunes étaient l'âme de la Saint-Jean

## Conseil des Arts du Manitoba

### réceptionniste-dactylo bilingue

Le Conseil des Arts du Manitoba, organisme oeuvrant pour le financement des arts, recherche un(e) réceptionniste-dactylo bilingue.

Les candidat(e)s doivent avoir suivi des études secondaires et taper 50 à 55 mots la minute avec un minimum d'erreurs. Il est nécessaire pour ce poste de très bien communiquer oralement et par écrit en anglais et en français. Le salaire varie de 14 500\$ à 17 191\$ en fonction de l'expérience et des compétences.

Les demandes accompagnées d'un curriculum vitae doivent être envoyées le 3 juillet 1987 au plus tard à l'adresse suivante:

Secrétaire de direction  
Conseil des Arts  
du Manitoba  
93, avenue Lombard,  
bureau 525  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 3B1

Le Conseil des Arts du Manitoba est un organisme de la Province du Manitoba.

Le fait saillant de la fête de la Saint-Jean-Baptiste 87, qui se déroule quasi-annuellement depuis 1897, ça a été les jeunes.

Aimé Tétrault, coordonnateur de la fête, affirme que le thème «famille» a amené des résultats très positifs, surtout pour les enfants, qui n'étaient presque pas assez nombreux pour justifier le grand nombre d'activités.

«Dans le passé, les jeunes manquaient de choses à faire à la fête. Mais cette année, les kiosques et les spectacles se faisaient concurrence pour les auditoires et les participants.»

Malgré un calendrier bourré d'activités pour les personnes de tous les âges, la fête n'a réussi qu'à attirer à peu près le même nombre de participants que l'année passée.

«On s'attendait de voir à peu près 2 000 personnes, mais finalement, seulement à peu près 1 200 personnes sont venues. On n'a tout de même pas perdu d'argent et je dirais même qu'on a enregistré une hausse de 5% des revenus, donc à peu près 16 500\$ brut.»

Aimé Tétrault soupçonne que l'objectif d'attirer 2 000 per-

sonnes à la fête aurait été atteint si cela n'avait été de trois facteurs.

«Premièrement, il y a toujours le Red River Ex qui nous fait concurrence. Deuxièmement, beaucoup de fermiers sont restés dans leurs champs très tard, même jusqu'à 11 h00 du soir, parce qu'il faisait tel-

lement beau. Et troisièmement, il y avait le tournoi de balle familial.»

«D'habitude, explique Aimé Tétrault, le tournoi est ouvert et on attire beaucoup de monde des villages avoisinants. Mais cette année, c'était un tournoi plus local, qui opposait surtout des familles du village.»

La famille Nadeau, dirigée par Marc Nadeau de La Broquerie, s'est classée première des douze équipes, tandis que les familles Grenier et Taillefer, aussi de La Broquerie, se sont classées deuxième et troisième, respectivement.

Jean-Paul MOLGAT

## RICHER

## Une salle communautaire au bout des Black Bear Days?

Les Black Bear Days, la fête d'été qui avait été annulée l'année dernière, sera de retour cette année les 26, 27 et 28 juin.

Anita Tétrault, secrétaire-trésorière de la fête, organisée pour générer des fonds pour une salle communautaire, espère prélever environ 15 000\$.

«L'année passée, on a tenté de faire coïncider la fête avec le 1er juillet, qui était un mardi.

L'idée n'a pas très bien marché. C'est difficile d'attirer des gens des autres villages durant la semaine», évalue-t-elle.

«En plus, cette année, on a pu trouver des bons leaders. Les gens sont toujours prêts à aider, mais il y en a très peu qui veulent se mettre en charge.»

Les 3e Black Bear Days, un carnaval nommé pour le grand nombre d'ours noirs au village lors de la première fête, se déroulera entièrement à l'ex-

térieur, au Parc du Chemin Dawson.

«C'est exactement pour cette raison-là qu'on a besoin d'une salle communautaire. À chaque fois qu'il y a une activité sociale, comme une danse ou une réception, il faut aller louer la salle à Sainte-Anne, qu'il faut réserver un an à l'avance!»

Les activités du carnaval (prix d'entrée 3\$) sont variées et incluent entre autres un marathon (16 km), deux soirées dansantes, un tournoi de baseball, un concours de gigue et un tournoi de fer à cheval.

Le comité veut prélever près de 75 000\$ à long terme avant de demander une subvention du programme provincial Community Places. J.-P. M.

## DE Biais

Une création collective de l'équipe de La Liberté, illustrée par David McNair.



## LA DIVISION SCOLAIRE LA MONTAGNE N° 28

sollicite des candidatures

### d'orthopédagogue

La personne intéressée doit satisfaire toutes exigences pour certification spéciale. S'il vous plaît faire parvenir votre demande au:

Directeur général  
Division scolaire la Montagne  
Notre-Dame-de-Lourdes  
(Manitoba) R0G 1M0  
Tél.: 1-248-2228 ou  
Rés.: 1-744-2083

Commission de la Fonction publique du Canada Public Service Commission of Canada

## Agent Principal Des Relations Du Travail

Conseil Canadien Des Relations Du Travail  
Winnipeg (Manitoba)

Nous recherchons un spécialiste dynamique en relations du travail pour planifier et mener des enquêtes concernant des requêtes et des plaintes adressées au Conseil canadien des relations du travail. Vos talents de médiateur serviront à régler une vaste gamme de conflits de travail et de plaintes. A titre de représentant du Conseil, vous vous chargerez de diriger des scrutins de représentation et de fournir des conseils aux représentants patronaux et syndicaux à l'égard des exigences et des marches à suivre du Conseil. Vous devez être disposé à voyager et à travailler en dehors des heures normales afin de vous occuper de cas urgents.

Vous devez avoir terminé vos études secondaires avec succès. Vos antécédents doivent démontrer une expérience récente et vaste dans le domaine des relations de travail, notamment de la tenue d'enquêtes sur des requêtes et plaintes dans la médiation de conflits patronaux-syndicaux, ou encore une expérience à titre de praticien en relations industrielles auprès du patronat ou des syndicats. Vous devez également posséder de l'expérience en rédaction de lettres complexes et de rapports détaillés dans le domaine des relations de travail. Ce poste exige la connaissance de l'anglais. Nous offrons un salaire annuel de 41 833 \$ à 47 173 \$. Le caractère confidentiel des renseignements personnels fournis est respecté en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront versés à la banque de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de référence S-87-51-0040-4680-W6F à:  
Chris Clark, agent de dotation  
Commission de la Fonction publique  
du Canada  
391, avenue York, pièce 400  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8  
Téléphone (204) 983-2486  
(204) 983-6066 (Visuor)

Date limite: 11 juillet 1987

This information is available in English by contacting the person mentioned above

La fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

## Offre d'emploi



SALON MORTUAIRE

# Desjardins

Vous êtes un couple mature, — ou un homme — responsable, ayant un horaire flexible?

Le Salon mortuaire Desjardins peut vous offrir une occasion sans pareil de vous servir de votre expérience et de vos talents.

L'un des partenaires devra travailler durant la semaine et les samedis à assurer l'entretien général, conduire les voitures du Salon et effectuer toutes autres tâches demandées.

L'autre partenaire devra être disponible le samedi pour assurer la réception

Les deux doivent être bilingues.

Le salaire et les avantages sociaux sont négociables.

Le couple choisi entrera en fonctions le 1er septembre 1987.

Si ce poste vous intéresse, contactez

Monsieur Philippe Lavack, gérant  
Salon mortuaire Desjardins  
357, rue Des Meurons  
Saint Boniface (Manitoba)  
Téléphone 233 4949



# La page de Bicol

Trouve le propriétaire de chaque objet

Bonjour les amis!

Mercrèdi prochain, le CANADA fête 120 ans! Chantons ensemble: «Gens du pays, c'est à notre tour...» et passons une belle journée de fête!

Bicolo

Aujourd'hui, je te parle des jeunes Canadiens et Canadiennes d'hier et d'aujourd'hui dont je suis fier!  
Voici seulement quelques jeunes parmi des centaines qui ont fait de belles choses pour notre pays.  
Les connais-tu?

**Lionel Conacher**

Nommé l'athlète du demi-siècle (1900-1950), il était à la fois champion de boxe et de lutte, vedette du hockey, de football, de crosse et de baseball.

**Grant McConachie**

En 1931, à l'âge de 22 ans, il devient président et propriétaire de Independent Airways avant de devenir le président de C.P. Air.

**Gaétan Boucher**

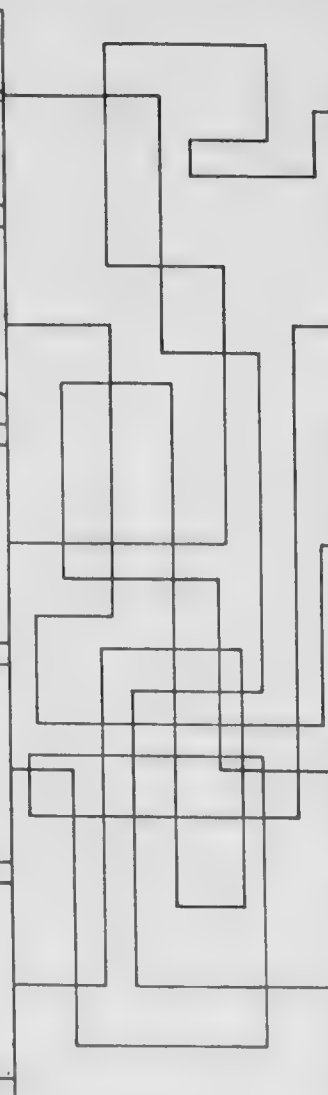
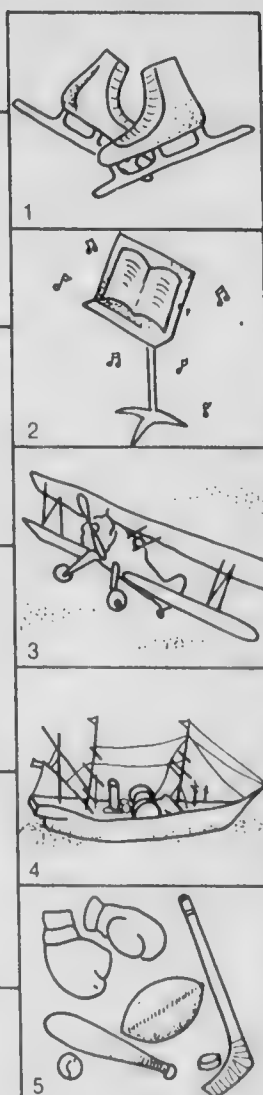
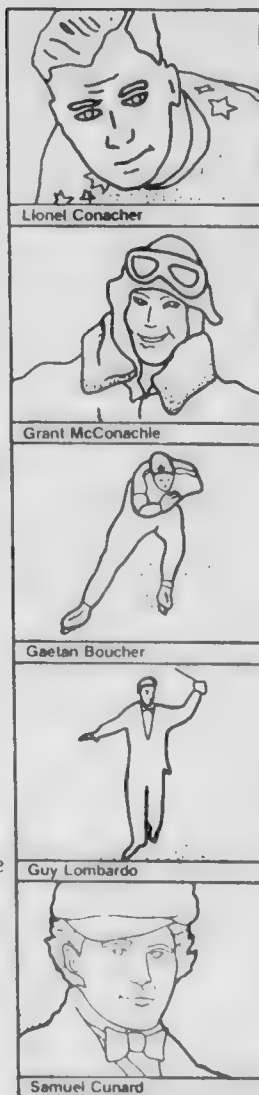
À 25 ans, double médaillé d'or aux jeux d'hiver de 1984 en patinage de vitesse.

**Guy Lombardo**

Chef d'orchestre bien connu à travers le monde, il fonde à l'âge de 15 ans les «Royal Canadians», orchestre de cuivres, qu'il dirigea pendant 60 ans.

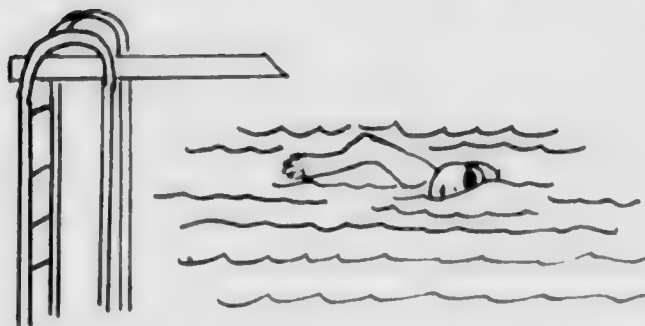
**Samuel Cunard**

Il fonde à 21 ans la compagnie de navigation qui rendit le nom de CUNARD célèbre à travers le monde.



## DÉFRICHE LEURS NOMS

N  
R  
B  
I  
E  
E  
R



**Sylvie B**

1. Médaillée d'or au plongeon 3 mètres aux Jeux d'été de 1984, elle est la première Canadienne à gagner dans sa catégorie aux Jeux olympiques.

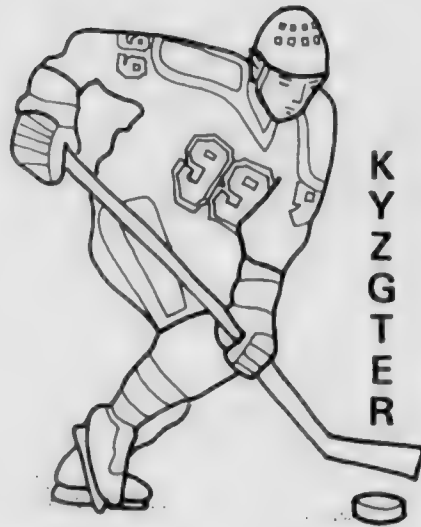
R  
N  
E  
E  
G



**Nancy G**

2. À 23 ans, elle gagne la première Coupe Mondiale du ski (1967); puis la médaille d'or aux Jeux olympiques en slalom géant, la médaille d'argent en slalom et la Coupe Mondiale en 1968.

K  
Y  
Z  
G  
T  
E  
R



**Wayne G**

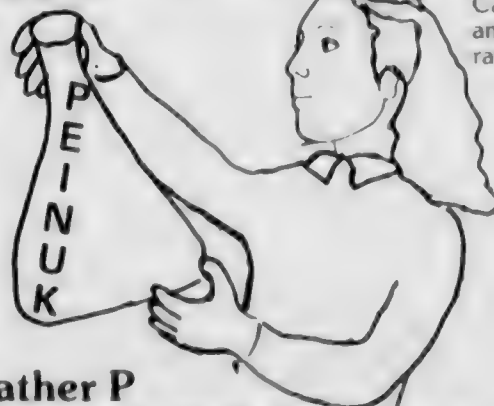
6. En 1982, à 21 ans, il fracasse le record de Richard (50 buts en 50 matchs). Cette année-là il est nommé l'athlète de l'année au Canada et l'homme de l'année de la revue américaine Sporting News, un honneur rarement accordé à un Canadien.

A  
H  
T  
R



**Evelyn H**

3. Ballerine du Ballet royal de Winnipeg, elle est, à 24 ans, la première Canadienne à gagner la médaille d'or, catégorie féminine lors de la Compétition internationale de ballet en 1980.



**Heather P**

4. À 19 ans, elle découvre une substance qui arrête la propagation du rhume.

T  
U  
R  
J  
A



**Claude J**

5. Réalisateur de cinéma, à 19 ans, il remporte le premier prix pour le film «Mouvement perpétuel» à Cannes (France) ainsi que le Prix canadien du cinéma.



**Anne**

7. Elle réalise son premier enregistrement à 23 ans; elle compose sa chanson la plus populaire, «Snowbirds», à l'âge de 24 ans.

A  
M  
Y  
R  
U  
R







11.

100

9

4

3



70

8

5



6

Dessine une baignoire pour les oiseaux et colorie

L'école est finie! Hourra!  
Profite bien de ton été.

Nous nous retrouverons  
en septembre.

BONNES VACANCES!  
Bicolo



Je salue mes nouveaux amis!

8596 Trish Gagné ..... St-Pierre-Jolys  
8597 Teddy Konkel ..... St-Pierre-Jolys  
8598 Jeremiah Lambert ..... St-Pierre-Jolys  
8599 Kirk Peters ..... St-Pierre-Jolys  
8600 Myles Ashton ..... St-Pierre-Jolys  
8601 Sharleen Masterson ..... Otterburne  
8602 Joëlle Foidart ..... St-Norbert  
8603 Jesseline Lafond ..... St-Norbert  
8604 Michael Charest ..... Winnipeg  
8605 Tim Cowan ..... Winnipeg  
8606 Frédérique Charest ..... Winnipeg  
8607 Lionel Quesnel ..... Winnipeg  
8608 Stéphanie Prince ..... Saint-Boniface  
8609 Miguel Prince ..... Saint-Boniface  
8610 Stéphane Larochelle ..... Lorette  
8611 Joël Privé ..... Guelph (Ontario)

Réponses: Détriche leurs noms.  
1. Sylvie Bernier  
2. Nancy Green  
3. Evelyn Hart  
4. Heather Penluk  
5. Claude Jutra  
6. Wayne Gietzky  
7. Anne Murray

Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

CRTC

## DÉCISION

Décision 87-457. Greater Winnipeg Cablevision Limited Secteur de Winnipeg (Manitoba). APPROUVÉ — Renouvellement de la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion qui dessert un secteur de Winnipeg, du 1er octobre 1987 au 31 décembre 1987.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la «Gazette du Canada», partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada

## La caisse n'emprunte pas

Le surplus net de la caisse s'est élevé à 800\$, ont appris la douzaine de membres présents à l'assemblée annuelle lundi 22 juin.

L'institution, qui compte 192 sociétaires, a cependant connu une baisse dans son actif: 835 000\$, contre 875 000\$ au 31 mars 86. Explication du gérant à temps partiel, Maurice Saive: «Ça c'est adonné qu'il y a eu moins d'argent dans les comptes-chèques à ce moment-là». La réserve se chiffre à 16 686\$, soit en gros 2 pour cent de l'actif.

Le natif d'Otterburne, qui occupe son poste depuis 1974,

### OTTERBURNE

remarque que le problème de la caisse se résume à «pas assez d'emprunts, trop d'argent liquide». Notons toutefois que l'institution ne peut pas donner un prêt qui dépasse 10 pour cent de l'actif (donc environ 80 000\$).

«Ça coûte pas cher d'entretenir la caisse, alors on peut donner de bons taux d'intérêt», précise le résident de Saint-Pierre-Jolys.

Au conseil d'administration, Daniel Laroche remplace Maurice Carrière, Marcel Robidoux a été réélu. Les autres membres sont: Michel Roy, Étienne Gagné et Jacques Audet.

B.B.

## Nécrologie

### JOSEPH D'AUTEUIL

Le lundi 1er juin est décédé à l'hôpital de Sainte-Anne, à l'âge de 89 ans, M. Joseph d'Auteuil, d'Ile-des-Chênes, Manitoba.

Joseph d'Auteuil laisse dans le deuil une soeur, Marie-Andrée Van Wan Wallegghem de Winnipeg, un beau-frère, Honoré Brûlé d'Ile-des-Chênes et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles, célébrées par Monsieur l'abbé Ubald Lafond, curé de la paroisse, assisté du R.P. Pierre Dumaine, p.b., eurent lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Miséricorde d'Ile-des-Chênes. Jérôme Brûlé, neveu du défunt, fit la lecture de l'épître.

Six neveux du défunt, René Lagacé, Hector Dugas, Donald Van Wallegghem et Lucien, Paul et Fernand Brûlé, étaient porteurs.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse.

Marie-Andrée Van Wallegghem et la famille Jean Brûlé désirent exprimer leur profonde reconnaissance à Monsieur l'abbé Ubald Lafond, R.P. Pierre Dumaine, p.b., à la chorale de la paroisse, à la Ligue féminine catholique ainsi qu'au personnel de l'hôpital de Sainte-Anne.

Merci à ceux qui ont témoigné leurs condoléances à l'occasion du décès.

## Remerciements

Les familles Dubois, Choquette, Dodd et Beaulieu désirent remercier chaleureusement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie soit par cartes, offrandes de messes, présence aux funérailles ou toute autre marque d'amitié.

Merci au Père Lemoine du Précieux-Sang de la lecture si touchante. Il a touché bien des cœurs.

Gros merci aux porteurs, Adélaïde Tourond, Gilles Gauthier, Norman Choquette, Robert Dodd, Ronald Beaulieu, et Lionel Beaulieu; à l'abbé Gaetan Lefebvre; aux servants de messe; à Roméo et Eugène Poirion; à la chorale St-Labre et Woodridge et la lectrice Georgette Gervard. Un gros merci à Ferdinand Gervard, Mary Rivaleon, Solange Gervard et Annette Gervard pour l'aide à servir le goûter. Merci au docteur Erhard et Fast, les gardes-malades, prêtres, et religieuses de l'hôpital Saint-Boniface.

## T'es en parenté avec qui, toi?

Joël Saquet, né le 14 juillet 1986, est le garçon de Mariette et René Saquet de Laurier.

Les grands-parents sont: Alice (née Waldeyron) et Louis Saquet de Laurier et Marie (née Kolly) et Norbert Bosc de Saint-Boniface. Les arrière-grands-parents sont: Antoine Kolly (née Sauter) et Léa Bosc (née Vandell) de Notre-Dame-de-Lourdes.



(Nous rappelons à nos abonnés que cette nouvelle rubrique est GRATUITEMENT à leur disposition. Nous publierons les photos d'enfants âgés de moins d'un an.

La photo peut être en noir et blanc ou en couleurs, l'essentiel étant que les contrastes soient bons. Elle ne sera pas retournée.

N'oubliez pas d'inclure tous les renseignements importants de sorte que tout le monde puisse savoir exactement: T'es parenté avec qui, toi?

Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

CRTC

## Audiences du C.R.T.C. sur les services spécialisés

En raison de la situation qui prévaut au service des postes, toute personne intéressée à déposer une intervention au sujet de l'audience portant sur les services spécialisés, dont la date limite d'intervention est le 30 juin 1987, ou pour toute autre instance en cours est priée de le faire par l'un ou l'autre des moyens ci-après:

- télex 053-4253 ou télécopieur (819) 994-0218, en donnant un résumé de tous les aspects sur lesquels portera l'intervention;
- présenter l'intervention à n'importe lequel des bureaux du C.R.T.C. (adresses ci-jointes) ou là où il n'y a pas de bureau du C.R.T.C., aux soins du C.R.T.C. à n'importe lequel des 37 bureaux régionaux et de district du ministère des Communications au Canada; et/à

- livraison par service de messageries à l'administration centrale du C.R.T.C., Édifice Central, Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Hull (Québec).

Le Conseil rappelle aux intervenants à ses instances que tous ses délais doivent être respectés, notamment pour ce qui est de signifier copie des interventions aux requérants. Il rappelle également aux télédiffuseurs autorisés qu'il leur incombe d'aviser leurs abonnés de leurs demandes de majoration tarifaire conformément au Règlement sur la télédiffusion, en toute circonstances. Renseignements: Services d'information, 1, Promenade du Portage, Terrasses de la Chaudière, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-0313, Visior (819) 994-0423, ou à l'un de nos bureaux régionaux: Tour Barrington, Pièce 423, Halifax (N.-E.) B3J 2A8, (902) 426-7997, Complex Guy Favreau, Tour de l'Est, 200 ouest, boul. Dorchester, pièce 602, Montréal (Québec), H2Z 1X4, (514) 283-6607; Édifice Kensington, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 949-6306; 700, West Georgia, Suite 1130, Case postale 10105, Vancouver (C.-B.) V7Y 1C6, (604) 666-2111.

Canada



# L'Église ne ferme jamais ses portes

La croissance alarmante du nombre de personnes atteintes ou touchées par le SIDA a comme conséquence de remettre la question de l'homosexualité (masculine et féminine) à la une dans les journaux et dans les reportages télévisés.

Et avec cette publicité, pas toujours de bon goût, des attitudes parfois assez violentes et peu chrétiennes remontent à la surface.

L'homosexualité comme phénomène humain et psychologique à l'intérieur de notre monde et de l'histoire demeure une réalité qui nous trouble et qui nous met mal à l'aise.

Peu de personnes savent aborder le sujet de manière paisible sans se laisser emporter par les préjugés qui courent les rues. Les informations données par les médias et par les éducateurs demeurent souvent très fragmentaires de telle sorte que les gens connaissent le mot, mais fort peu la réalité.

Ajoutons à cela le fait que l'appellation «gay» est passée dans le



Claude BLANCHETTE

vocabulaire usuel et se retrouve facilement sur les lèvres d'un enfant qui veut rire d'un autre, sans toutefois comprendre ce qu'il dit.

Ce qui n'aide pas à clarifier la question est l'attitude parfois assez agressive des tenants d'une espèce d'acceptation globale et sans condition du phénomène par la société, de telle sorte que l'homosexualité deviendrait une option acceptable, une manière de vivre reconnue, une expression sexuelle acceptée par la société.

## Une option

Mais, n'oublions jamais que l'homosexualité n'existe pas à «l'état pur», comme un phénomène facilement analysable, qu'on peut décortiquer en laboratoire.

L'homosexualité est toujours rattachée à une personne humaine. C'est tel gars, telle fille qui est «gay».

Est-il responsable de sa tendance sexuelle? Est-ce quelque chose d'hérité? L'est-il devenu par choix?

Ces questions sont de taille et ne trouvent pas de réponses faciles.

Si la personne homosexuelle ne peut déterminer l'origine de sa tendance, il n'en demeure pas moins qu'elle peut toujours «discipliner» ce qu'elle ressent. Non pas qu'elle puisse changer son orientation fondamentale, mais elle peut choisir de vivre cette orientation dans la fidélité.

## Compassion

Être homosexuel ne donne pas le droit à une personne de se laisser aller à volonté dans l'arène des relations sexuelles. L'homosexualité n'est pas une licence au libertinage.

Au contraire, tout comme l'hétérosexuel, l'homosexuel est tenu à vivre sa sexualité selon le plan inscrit dans sa nature par le Dieu créateur et dans l'esprit du Christ qui est mort/ressuscité pour tous.

Et parce qu'il est avant tout une personne, voulue et aimé par Dieu, portée et sauvée par le Christ, inspirée et soutenue par l'Esprit, l'homosexuel a droit à notre considération, notre amitié, notre charité et notre compassion.

L'Église n'accepte pas les relations sexuelles entre deux personnes du même sexe comme une expression légitime et voulue par Dieu de l'amour humain, mais elle ne ferme jamais ses portes aux personnes homosexuelles qui cherchent à grandir, à travers leurs faiblesses quotidiennes et leurs chutes, vers la plénitude du Royaume.

## VIESOCIALE

### Décès

Edouard Nadeau, époux de May Catherine (née Lagimodière), originaire de Richer, de Saint-Boniface, décédé le 22 juin à l'âge de 76 ans.

Louise Sabourin (née Côté), épouse de feu Alexandre Sabourin, de Saint-Jean-Baptiste, décédée le 22 juin à l'âge de 70 ans.

Antoine Verrier, époux d'Etienne (née Ouellette), de Saint-Boniface, décédé le 23 juin à l'âge de 83 ans.

Octave Albert Parisien, époux d'Agathe (née Laramée), de Saint-Adolphe, décédé le 22 juin à l'âge de 71 ans.

Alma-Marie Laferrière (née Chartier), épouse d'Ursula Laffertier, décédée le 18 juin à l'âge de 68 ans.

Rose Saindon (née Bourgouin), épouse d'Henri Saindon, de Richer, décédée le 20 juin à l'âge de 53 ans.

Léontine Kearney Beaulieu, épouse de feu François Beaulieu, de Saint-Boniface, décédée le 18 juin à l'âge de 84 ans.

## Ordination



Michael Cenerini, fils d'Agnès (née Talbot) et d'Emile Cenerini, originaires de Saint-Léon et de Cardinal respectivement, de la Colombie-Britannique, ordonné prêtre le 12 juin à Thunder Bay (Ontario). Michael est né à Atikokan (Ontario). Il poursuivra son ministère dans le diocèse de Thunder Bay.

## VITE LU, VITE SU

**Saint-Claude** — Trois mille participants et 3 000\$ de profits. Voilà qui résume bien la foire agricole version 1987, tenue la fin de semaine dernière.

«On veut maintenant se con-

centrer sur les réparations des bâtisses du terrain de la foire. La priorité, c'est de remplacer les bardeaux du toit de la cantine et d'ajouter une aile à l'écurie», laisse savoir Gilbert Bernard, organisateur de la fête.

## LES PETITES ANNONCES

### FACILE ET EFFICACE!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**AUBAINES D'ÉTÉ:** payer et emporter seulement. Tapis «gazon» à partir de 2,99\$/v². Préparés sans cirage en vinyle à partir de 3,98/v². Tapis à endos caoutchouté à partir de 4,98\$/v². Saxony en nylon à endos caoutchouté à partir de 8,98\$/v². Des centaines de fins de rouleaux — économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald. A & R Carpen Barn. 233-3061.

**COUTURIÈRE:** avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687. 393.

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neuf. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204. 467.

**LOCATION** avec option d'achat: IBM Selectrics I bilingue, 300\$, IBM Selectrics II bilingue, 495\$. Composez le 837-4003. 583.

**AVENDRE:** rideaux 52 verges de tissu, «over-drapes» en satin, couleur or, tapis en peluche 9' x 12', couleur or; table de cuisine pour 8 personnes avec prolongement et 6 chaises. Composez le 256-8206. 612.

**À LOUER:** studio meublé, rue Dumoulin. Libre le 1er juillet. Composez le 775-3962 après 18h. 613.

**GRATUITE:** maison de ferme, deux étages, 24' x 26'. Gratuite si vous venez l'enlever du terrain. Appelez Damase au 878-3347. Lorette. 614.

**À LOUER:** maison de deux chambres à coucher, rue Ritchot. Libre le 1er juillet. Composez le 255-2471. 615.

**ON DEMANDE:** J'ai un client qui cherche une maison au nord du boulevard Provencher. Appelez Nap à l'Agence Sherlock Homes, 237-8878 (24 heures sur 24). 631.

**MAISON À LOUER:** Place Cabana, trois chambres à coucher, salle de récréation, deux salles de bain, garage double. Disponible le 1er août. Loyer 795\$ par mois. Composez le 253-6128 ou le 942-0141 (poste 6339). 632.

**À VENDRE:** un piano droit, marque «Belmont» très bon état et un très bon son. 1 500\$ ou la meilleure offre. Composez le 253-6128 ou le 942-0141 (poste 6339). 633.

**À VENDRE:** robe de mariée, blanche avec beaucoup de dentelle, taille 7. Composez le 233-2872 en semaine après 17h. 634.

**J'OFFRE** mes services pour faire des livraisons à domicile ou petit déménagement. Composez le 233-4580. 635.

**À VENDRE:** Saint-Boniface 44 500\$ joli petit bungalow de deux chambres à coucher, en très bon état et très propre. Appelez Nap ou Bernice à Sherlock Homes au 237-8878 (24 heures sur 24). 636.

**À LOUER:** appartement d'une chambre à coucher, rue Langevin. Tout compris sauf le stationnement, 405\$ par mois. Libre le 1er juillet. Composez le 237-7461. 637.

**À LOUER:** appartement de deux chambres à coucher, grande cuisine et grand salon. Entrée privée, stationnement, 445\$ par mois, tout inclus sauf l'électricité. Libre le 1er juillet. Composez le 237-6519. 623.

**VENTE DE GARAGE:** quatre familles, beaucoup de jouets, livres, de tout. 460, rue Langevin, de 10h à 15h, le samedi 27 juin 1987. 624.

**RECHERCHE:** cuisinier «short-order cook» pour travailler un minimum de 8 heures par semaine. Composez le 237-6519, Café Alouette. 625.

**À VENDRE:** armoires de cuisine en bois. Composez le 257-2463 après 17h. 626.

**AVENDRE:** Maison d'un étage et demi à Saint-Boniface, quatre chambres à coucher, salle de récréation, chambre à coucher supplémentaire au sous-sol, deux salles de bain, garage double.

Bungalow de 13 ans, trois chambres à coucher, garage double, étable à chevaux, situé sur 70 acres de terre à 12 milles du coin de Portage et Main, très bon état.

Saint-Vital, 79 500\$, bungalow de 9 ans, trois chambres à coucher, salon avec place à manger, cuisine avec coin-repas, sous-sol isolé, plomberie prêt pour une deuxième salle de bain. Appelez Nap ou Bernice, Sherlock Homes, 237-8878, 24 heures sur 24. 579.

**VENTE PRIVÉE:** fermier désire prendre sa retraite, 671 acres de très bonne terre, au long du côté est de la rivière Rouge, entre St-Jean-Baptiste et Morris. Offres raisonnables seulement. Composez le 1-758-3529, St-Jean-Baptiste ou le 1-746-2621, Morris. 610.

**À VENDRE:** maison 1 800 pieds carrés, trois chambres à coucher, garage, lot de rivière, 72,9 x 333, air climatisé, système d'arrosage, 50 km à l'est de Winnipeg. Composez le 422-5261 après 17h. 611.

**À VENDRE:** angle Horace et Youville, maison d'un étage et demi, trois chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, air climatisé, nouvelle fournaise, filtre à air électronique, toit récemment refait. Appelez Gilles au 586-7387 entre 18h et 21h. 619.

**RECHERCHE:** appartement de deux chambres à coucher dans une maison. 1er ou 2e étage, à Saint-Vital ou à Saint-Boniface. Plancher en bois dur (pas de tapis ou tuile), pour le mois d'août. Composez le 256-9533 après 18h. 621.

**GARDIENNE** à domicile, rue La Vérendrye de 17h à 20h du lundi au vendredi, commençant le 22 juin jusqu'au 21 septembre. Appelez Louise au 786-0240. 606.

**VENTE DE COUR:** 520, rue Aulneau, samedi et dimanche les 27 et 28 juin 1987, entre 10h et 16h. Si le temps le permet. 627.

**À LOUER:** à Saint-Boniface, appartement de deux chambres à coucher, stationnement. Composez le 233-3982. 628.

**À VENDRE:** lit complet de 39", en bon état; machine à écrire «Underwood» 20" de large; toile de 15' x 9' pour roulotte. Composez le 233-4084. 629.

**VENTE DE GARAGE:** 118, chemin Hatcher, samedi et dimanche les 27 et 28 juin, entre 8h et 14h. Linge pour petite, taille 8, 10 et 12. 630.

**À LOUER:** Cinq bureaux neufs, rue Des Meurons, grandeurs variées. Composez le 269-1178. 386.

**RECHERCHE:** chambre tranquille pour professeur assistant au cours d'été en juillet. Composez le 638-9389 après 18h. 592.

**À LOUER:** Plage Albert, chalet de trois chambres à coucher. Composez le 257-6234, 253-5700 ou le 1-754-8013. 618.

## Monuments Brunet

405, rue Bertrand  
Saint-Boniface

- de 8h30 à 18h en semaine et de 10h à 16h le samedi
- service graphique personnalisé
- Composez le 233-7864 pour un rendez-vous.



SALON MORTUAIRE

# COUTU

E.J. Coutu, président  
L.P. Coutu

### «Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas d'entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.



Edouard Coutu  
661-6107

156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) Tél.: 233-7453



# La Cour d'appel absout la province

**La Cour d'appel du Manitoba vient de reconnaître que la province a violé la Constitution en matière de bilinguisme législatif (décision Waite c. la Reine).**

Le plus haut tribunal de la province s'empresse cependant de pardonner les fautes de la Législature. Pour ce faire, il institue un nouveau principe en droit constitutionnel canadien: l'État peut violer la Constitution, à condition que ce soit à petites doses.

Pour être plus précis, la Cour d'appel et la Cour du Banc de la Reine, avant elle, ont conclu que la Législature du Manitoba a continué à violer la Constitution après la décision historique de la Cour suprême du Canada rendue le 13 juin 1985 (en matière de rédaction ses archives, procès-verbaux et journaux).

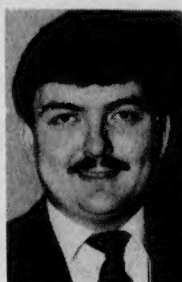
Pour passer l'éponge, les deux tribunaux ont fait appel au principe inédit du respect quant à l'essentiel («substantial compliance»).

Ils ont motivé le recours à ce principe en insistant sur la période de transition qui devait avoir lieu entre l'unilinguisme quasi-centenaire de la Législature et le bilinguisme exigé par la Constitution.

En d'autres termes, le fait pour la province d'avoir agi dans l'illégalité pendant 95 ans lui donne droit à une période de grâce pour pouvoir se rajuster à la légalité. Et moi qui croyais que le crime ne payait pas!

(La triste histoire du bilinguisme législatif au Manitoba se trouve en encadré)

Étant donné son obligation de se conformer parfaitement à la Constitution pour les nouvelles lois dès le 13 juin 1985, non pas trois ou quatre mois



Les opinions de l'auteur n'engagent que lui-même.

**Me Guy Jourdain**

## OPINION

plus tard, la Législature aurait pu ajourner ses travaux pendant quelques jours, demander à ses conseillers juridiques de lui préciser la procédure à suivre dorénavant et reprendre ses travaux en faisant les choses comme il se doit.

C'eût été trop simple, trop logique et, puisqu'il faut le dire, trop cartésien. Non, la Législature décide plutôt de légiférer à tâtons pendant un mois. Elle

adopte des textes qui modifient des lois jusque-là unilingues et fait flotter dans le vide juridique des bouts de phrase rédigés en français qui, sans recours à la version anglaise, ne veulent absolument rien dire.

À titre d'exemple, elle modifie le paragraphe 122(3) de la Loi sur la réglementation des alcools, dont il n'existe aucun texte français officiel, et fait valser, à quelque part dans les limbes législatives, les mots «des boissons alcoolisées de tout genre». Et vlan pour l'accès égal aux lois.

## Et vlan

Par ailleurs, elle décide de jouer au plus fin et de faire traduire en français seuls les passages essentiels de ses procès-verbaux. Comble de maladresse, elle se fourvoie et oublie de traduire certaines phrases des passages essentiels. Et vlan pour l'accès égal aux corps législatifs.

Malgré ce pitoyable dossier, les avocats de la province se sont présentés devant les tribunaux en plaçant qu'ils ne pouvaient pas prévoir la décision rendue par la Cour suprême

le 13 juin 1985 et que la Législature avait besoin d'un délai pour s'adapter.

Malgré les faits énoncés ci-dessus et en encadré, les tribunaux ont gobé cette maigre défense et ont accordé leur clémence à la province. Pourtant, il y a des millénaires, les Romains disaient déjà: «Nul ne peut invoquer sa propre turpitude».

Si les tribunaux avaient invalidé le Code de la route, loi qui faisait l'objet du litige, il est peut-être vrai que The Highway Traffic Act, loi unilingue anglaise, serait redevenue en vigueur.

Toutefois, sa validité réputée n'aurait duré que jusqu'au 31 décembre 1988 et la Législature aurait eu, de toute manière, à réadopter entre-temps le Code de la route en bonne et due forme. Aucun chaos n'aurait été causé et la Constitution aurait été respectée.

Le fait que les tribunaux aient fermé les yeux devant la bêtise de la Législature me rappelle les mots de Flaubert: «La bêtise est quelque chose d'inébranlable, rien ne l'attaque sans se briser contre elle.»

## La triste histoire du bilinguisme législatif

### 1870 —

La Loi de 1870 sur le Manitoba crée la province du Manitoba. Dès l'année suivante, elle est confirmée par le parlement britannique et devient indubitablement un texte constitutionnel. L'article 23 de cette loi institue le bilinguisme législatif et le bilinguisme judiciaire au Manitoba.

### 1890 —

La Législature du Manitoba adopte la Official Language Act et fait de l'anglais la seule langue officielle de ses travaux, de ses lois et de ses archives. La Législature se doute de l'inconstitutionnalité de sa propre loi et y incorpore la disposition suivante, à titre de précaution: «La présente loi ne s'applique que dans la mesure où elle relève de la compétence législative de la Législature...»

### 1892 —

La Cour de comté de Saint-Boniface déclare la Official Language Act inconstitutionnelle. Le gouvernement ne porte pas la décision en appel et la balaie sous le tapis.

### 1909 —

La Cour de comté de Saint-Boniface déclare une deuxième

fois la Official Language Act inconstitutionnelle. Le gouvernement balaie à nouveau la décision sous le tapis.

### 1976 —

La Cour de comté de Saint-Boniface déclare une troisième fois la Official Language Act inconstitutionnelle. Howard Pawley, alors procureur général de la province, déclare ce qui suit: «La Couronne ne partage pas l'avis de la Cour de comté, elle ne portera cependant pas sa décision en appel». Et vlan pour la suprématie du droit («Rule of Law»), fondement même de l'édifice juridique canadien.

### 1979 —

La Cour suprême du Canada déclare la Official Language Act inconstitutionnelle. Le même jour, elle déclare également inconstitutionnel le chapitre de la Charte de la langue française (loi 101) intitulé «langue de la législation et de la justice». L'Assemblée nationale du Québec comprend le message et réadopte dans les deux langues, au cours de la nuit, toutes ses lois unilingues françaises.

### 1980 —

La Législature du Manitoba

adopte le fameux «Bill 2». Cette loi permet d'adopter les lois en anglais et de remettre aux calendes grecques le dépôt d'une traduction française. La Cour suprême déclarera cette loi inconstitutionnelle en 1985.

### 1983 —

Le gouvernement dépose à l'Assemblée législative un projet de résolution visant à modifier la Constitution. À cette occasion, le Procureur général déclare ce qui suit: «il n'existe pas une simple possibilité, mais une possibilité réelle que la Cour suprême du Canada puisse, dans cette nouvelle ère constitutionnelle, déclarer l'invalidité des lois du Manitoba».

### 1984 —

Le gouvernement provincial abandonne son projet de résolution. De son côté, le gouvernement fédéral pose, dans le cadre d'un renvoi, une série de questions à la Cour suprême du Canada pour faire éclaircir la portée de l'article 23.

### 1985 —

La Cour suprême du Canada déclare, le 13 juin, l'invalidité des lois du Manitoba. De manière à éviter le chaos juridique, elle indique qu'elle accordera un délai de grâce pendant lequel les lois seront réputées valides.

Pour l'avenir, elle décrète cependant une règle nette et précise: «Quant à l'avenir, la Constitution exige qu'à compter de la date du présent jugement toutes les nouvelles lois de la législature du Manitoba soient adoptées, imprimées et publiées à la fois en français et en anglais. Toute loi de la Législature qui ne satisfera pas à cette exigence sera invalide et inopérante».

Elle établit également, une fois pour toutes, le principe fondamental qui doit servir à l'interprétation de l'article 23: «l'objet de l'article 23... est d'assurer aux francophones et aux anglophones l'accès égal aux corps législatifs, aux lois et aux tribunaux».

## BÂTISSSES



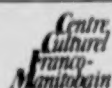
## Confederation Building (457, rue Main)

Surnommé «le Gâteau de noces de la rue Main», l'édifice de la Confédération a été baptisé ainsi à cause de son unique façade blanche en terre cuite qui suit la courbe de la rue.

Érigé en 1912, ce bâtiment de dix étages (construit par la compagnie d'assurance Confederation Life), suit l'exemple de l'architecture de «l'École de Chicago» en mettant en valeur sa charpente squelettique au lieu de la cacher.

Tout l'édifice, en quelque sorte, imite la forme d'une colonne classique: avec une base de granite poli (le rez-de-chaussée et le premier étage), le fût en terre cuite blanche (les sept étages du centre) et le chapiteau de style ornemental (l'étage supérieur et la corniche).

L'édifice de la Confédération, avec l'ancienne Banque de l'union (au 504, rue Main) forme la porte d'entrée nord du centre-ville de Winnipeg.



## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet énuméré ci-dessous et adressées au Directeur général, Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7, téléphone 233-8972, seront reçues jusqu'au 15 juillet 1987.

### PROJET

La soumission (proposition) doit comprendre le coût de démolition du vieux garage, un plan complet visant la conception et la construction d'un garage/entrepôt sur le terrain du Centre culturel franco-manitobain.

La description du projet peut être obtenue auprès du Chef de maintien, Monsieur Denis Sicotte à l'adresse ci-dessus, numéro de téléphone (204) 233-8972.

Toutes autres demandes de renseignements sur le projet doivent être adressées au Directeur général.

Les propositions seront acceptées jusqu'à 15h, le 15 juillet 1987.

### INSTRUCTIONS

Le comité responsable de ce projet ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



# La Fête du Canada

au

Centre  
Culturel  
Franco-  
Manitobain

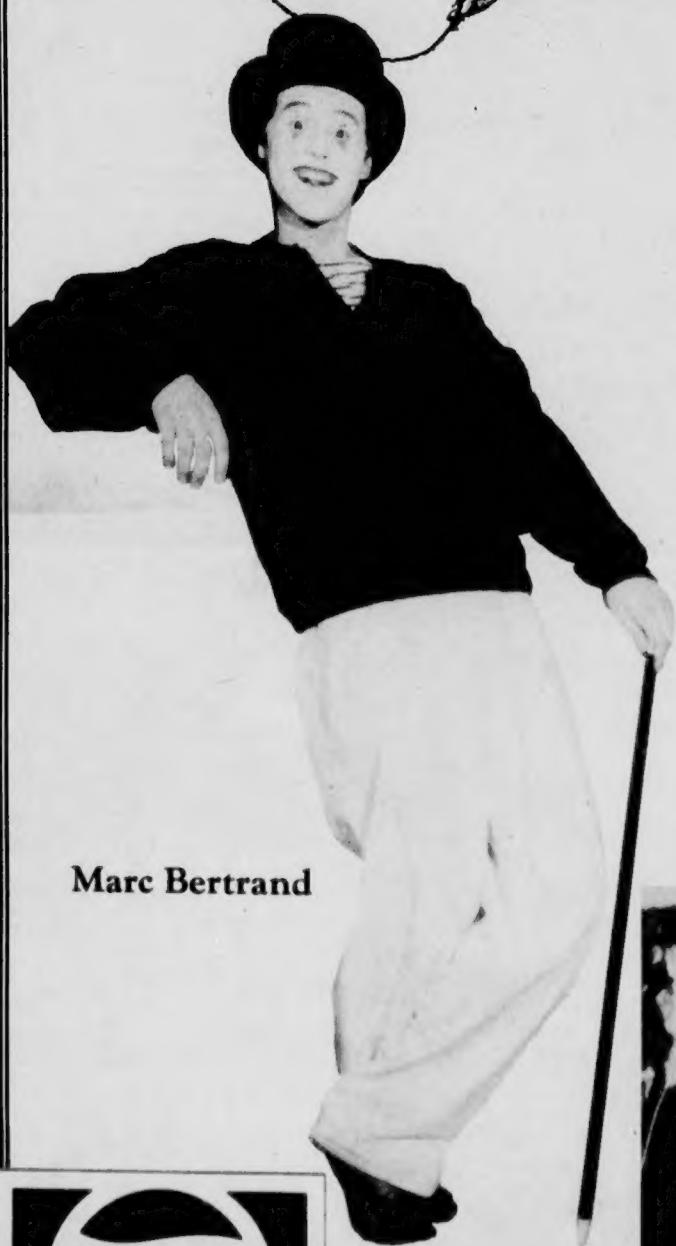
Le 1er juillet, c'est la fête du Canada! Une invitation à toute la famille à ce grand spectacle en plein air au Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher.

## Terrasse

- 12h00 — Ouvert — La Terrasse est à votre service!
- 13h30 — Northern Brass — quintet de cuivres
- 14h15 — "O Canada", gâteau, discours, etc.
- 15h15 — Ziz — chansonnier manitobain
- 16h15 — Le 100 Nons — musique populaire, moderne, folk, rock, etc.
- 17h00 — Pause/souper
- 19h00 — Le Hot Club
- 20h15 — Winston Wuttunee and the Rainbow Bridge Band chansonnier autochtone
- 22h00 — Le 100 Nons (de retour)
- 22h45 — Feu d'artifice (spectacle céleste)
- 23h15 — Vice-versa
- 24h00 — Musique d'ambiance et fin de soirée
- 01h30 — Bonne nuit!

## Spectacles pour toute la famille

- 13h30 — Animation/enfants (jusqu'à 18h00)
- 15h00 — Marc Bertrand mime et magie
- 15h30 — Démonstration de "Frisbee" avec Jean-Luc et Pierre Forest
- 15h45 — La Muse Gueule (théâtre pour famille)
- 17h00 — Winston Wuttunee and the Rainbow Bridge Band



Marc Bertrand



Winston Wuttunee



Gérard "Ziz" Jean

## Remerciements

Pour leur appui financier le CCFM désire remercier le Secrétariat d'État par le biais du comité manitobain de la fête du Canada, Emploi et Immigration, Défi 87, White's Foods, Pepsi, le ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs et la ville de Winnipeg, services parcs et loisirs, services travaux et opérations.



**SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE**

212-383, boul. Provencher, C.P. 145, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 233-4915